



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Neues Teutsch-Französisches Wörter-Buch

Enthaltend alle die bekanntesten und gemeinesten Wörter Der Teutschen Sprache, derselben eigentliche/ verblümte/ sprüchwörtliche und schertzhaffte Redens-Arten/ Nebst vielen Gelehrten-, Kunst- und Handels-Wörtern

Jablonski, Johann Theodor

Basel, 1740

N.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61077](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61077)

lieren : perdre cœur ; courage ; tomber dans l'abatement. Gut macht muth : les richesses enflent le cœur. Der mensch hat keinen muth ; weder lust noch muth : c'est un homme sans cœur. Gutes muths seyn : avoir bon courage. Viel muth und wenig gut haben : avoir le cœur haut & la fortune basse. Ihr wisset nicht, wie mir zu muth ist : vous ne savez pas ce que j'ai sur le cœur.

Muthen, v. a. [*t. de droit féodal*] faire reconnaissance d'un fief.

Muthig, adj. courageux ; hardi. Sich muthig erzeigen : se montrer courageux ; montrer du courage. Ein muthiges pferd : cheval courageux.

Muthig ; muthiglich, adv. courageusement.

Muthigkeit, f. f. courage ; hardiesse.

Muthigkeit, fierté. Ein pferd das muthigkeit hat, oder muthig ist : cheval, qui a de la fierté.

Muthlein, f. n. *il ne se dit qu'en cette phrase.* Sein muthlein an einem fühlen : prendre sa revanche ; épancher [évaporer] la bile sur quelqu'un.

Muthmassen, v. a. présumer ; conjecturer. Viel gutes ; böses von einer sache muthmassen : présumer beaucoup de bien ; de mal d'une chose. Auf guten ; schlechten grund muthmassen : présumer [conjecturer] avec fondement ; sans fondement ; sur un léger fondement.

Muthmasslich, adj. présumé ; probable. Die sache ist muthmasslich wahr : la chose est présumée vraie.

Muthmasslich, adv. par conjecture ; par présomption ; probablement. So viel man muthmasslich schließen kan : autant qu'on peut probablement conjecturer.

Muthmassung, f. f. présomption ; conjecture ; probabilité.

Mutter, pl. Mütter, f. f. mere. Zur mutter werden : devenir mere. Von der mutter kommen : sortir du ventre de la mere. Keine mutter mehr haben : n'avoir plus de mere.

Mutter, [*t. de sage-femme*] matrice ; mere. An der mutter noth leiden : être incommodé de la matrice ; avoir des maux de mere.

Mutter, [*t. de gourmet*] lie de vin. Der wein liegt auf der mutter : le vin est sur la lie ; au bas.

Mutter, [*t. de ferrurier &c.*] écroné de vis.

Mutter, am lab-stock, [*t. d'armurier*] douille.

Mutter allein, adj. tout seul.

Mutter-beschwerung, f. f. Mutter-wehe, f. n. mal de mere ; histerique.

Mutter-bruder, f. m. oncle maternel.

Mutter-brust, f. f. mamelle de la mere.

Mutter-clistier, f. m. pessaire.

Mutter-gut ; Mutter-theil, f. n. bien [succession ; portion] qui vient du coté de la mere.

Mutter-berg, f. n. amour [affectation] maternelle.

Mutter-kalb, f. n. veau de lait.

Mutter-kind ; Mutter-mensch, f. n. Ein ehelich mutter-kind : homme bien né. Wie manch mutter-kind hat der frieg gefressen : combien y en a-t-il que la guerre a emporté. Es ist kein mutter-mensch im haufe : il n'y a personne au logis.

Mutter-krant, f. n. espargoute ; matricaire.

Mutter-leib, f. m. matrice ; ventre de la mere.

Mütterlich, adj. maternel. Mütterliche liebe : amour maternel. Mütterliches erb : succession maternelle. Mütterliche linie : ligne maternelle. Mütterlicher groß-vater : aieul maternel. Mütterliche burde : fruit du ventre.

Mütterlich, adv. maternellement. Eimen mütterlich lieben ; vermahnen : aimer ; corriger maternellement quelcun.

Mutter-liebe, f. f. amour maternel.

Mutter-loß, adj. sans mere. Vater- und mutter-loße waise : enfant qui n'a ni pere ni mere.

Mutter-mensch, v. Mutter-kind.

Mutter-milch, f. f. lait de la mere.

Etwas mit der mutter-milch ein-saugen : *prov.* sucer quelque chose avec le lait de la mere ; prendre une habitude dès son enfance.

Mutter-mörder, f. m. matricide.

Mutter-nackter, adj. nu comme la main ; aussi nud qu'il est sorti du ventre de la mere.

Mutter-pfennig, f. m. argent que les meres mettent à part, ou qu'elles donnent à leurs fils secretement.

Mutter-pferd, f. n. cavalle ; jument.

Mutter-schaft, f. f. maternité.

Das äusserste an der mutter-scheide : couronnement.

Mutter-schoß, f. m. sein de la mere.

Mutter-schwein, f. n. truie ; coche.

Mutter-schwester, f. f. tante maternelle.

Mutter-segen, f. m. bénédiction maternelle.

Mutter-söhnlein, f. n. enfant gâté.

Mutter-spiegel, f. m. [*t. de chirurgien*] speculum matricis.

Mutter-sprach, f. f. langue maternelle.

Mutter-stück, f. n. action [trait] de mere.

Mutter-trompeten, f. f. [*t. d'anatomie*] les cornes de la matrice ; portieres ; trompes.

Mutter-vater, f. m. aieul maternel.

Mutter-wehe, v. Mutter-beschwerung.

Muthwill, f. m. Muthwilligkeit, f. f. malice ; méchanceté ; emportement. Etwas aus blossen muthwillen thun : faire une chose par pure malice. Muthwillen treiben : faire des méchancetés ; faire le méchant. Dem muthwillen der jugend steuern : moderer les emportemens de la jeunesse.

Muthwill, was macht ihr da ? petit méchant [petit fripon] que faites vous ?

Muthwillig, adj. méchant ; malicieux ; emporté ; fripon ; égrillard. So du muthwillig bist, wirst du die ruthe bekommen : si tu fais le méchant, tu auras le fouet. Ein muthwilliger knab : un petit méchant ; fripon ; égrillard.

Eine muthwillige sünde ; böshheit : un péché ; une malice déliée. Ein muthwilliger fallit : un banqueroutier frauduleux.

Muthwillig ; muthwilliglich, adv. malicieusement ; à dessein ; de propos délibéré.

Mutz, f. m. [*vieux mot*] cape ; surtout.

Mutz, f. m. [*t. injurieux*] garce ; coquine.

Mütze, f. f. bonnet ; coiffe. Die müße aufsetzen : mettre le bonnet ; la coiffe. Eine verbrennte müße ; bonnet bordé.

Mutzen, v. a. écourter ; tondre. Ein pferd mutzen : écourter un cheval. Bäume ; buschbaum mutzen : tondre les arbres ; le bous.

Mutz-zettel, f. m. [*t. de droit féodal*] créant.

‡ Mutzohr, f. m. courte oreille.

Myrrhe, f. f. mirre. Flüssige myrrhe : stacté.

N.

N, f. n. [*pron. enne*] une N. Ein großes ; kleines N : une grande ; petite N.

Nabe, f. f. [*t. de charron*] moëu. Loch in der nabe : boëte de rouë. Ring, um die nabe ; cordon.

Nabel, f. m. nombril ; umbilic.

Nabel-bruch, f. m. [*t. de chirurgien*] hernie umbilicale.

Nabel.

Nabel-darm, *f. m.* Nabel-schmur,
f. f. [*t. de sage-femme*] cordon.
Aber in der nabel-schnur: coty-
ledon.

Nabel-haut, *f. n.* umbilicus vene-
ris; écuelles d'eau; tormentille;
cotyledon.

Nabel-puls-ader, *f. f.* artère um-
bilicale. **Nabel-blut-ader**: veine
umbilicale.

Nabel-stelle, *f. f.* [*t. de blason*]
nombril de l'écu.

Naber, *v.* Neber.

Nach, *prep.* qui régit l'abl. après.

Nach mir: après moi. **Nach**

dreien tagen: après trois jours.

Nach dem essen: après diner.

Nach dem tod: après la mort.

Einem sein nach dem hund werf-

fen: jeter une pierre après un

chien. **Nach dem leben mahlen**:

peindre d'après nature.

Nach, à; vers. **Nach Rom reisen**:

aler à Rome. **Einem nach dem le-**

ben stellen: atenter à la vie de

quelcun. **Nach dem ziel schiessen**:

tirer au but. **Sich nach dem mor-**

gen wenden: se tourner vers l'o-

rient. **Nach dieser seiten**: de ce

côté. **Nach etwas trachten**: aspi-

rer à une chose. **Nach dem ge-**

wicht; nach der hand ic. kaufen:

acheter au poids; à la main. **Al-**

les gebet ihm nach wunsch: tout

lui réusit à souhait.

Nach etwas fragen; suchen ic. de-

mander; chercher une chose.

Nach wem fragt ihr? qui deman-

dez vous?

Nach etwas riechen: sentir quelque

chose. **Es riecht nach brand**;

nach bism ic. il sent le brûlé; le

muft.

Nach, suivant; selon &c. **Nach**

den gefezten: selon les lois; con-

formement aux loix. **Nach einem**

modell arbeiten: travailler sur un

patron; un modèle. **Nach gestalt**

der sachen: suivant les occurren-

ces. **Nach befinden**: selon qu'on

le trouvera à propos. **Nach eurer**

guten gelegenheit: selon [à] votre

commodité.

Nachäffen, *v. a.* contrefaire [co-

pier; imiter] d'une maniere ri-

dicule. **Die kinder wollen den al-**

ten alles nachäffen: les enfans ai-

ment à contrefaire [à copier]

leurs anciens en toutes choses.

Nachahmen, *v. a.* imiter. **Einem**

gänzlich nachahmen: revêtir tou-

tes les passions de quelcun.

Nachahmer, *f. m.* imitateur.

Nachahmerin, *f. f.* imitatrice.

Nacharbeiten, *v. n.* travailler a-

près un autre.

Nacharten; nachschlagen, *v. n.*

refsembler; imiter. **Die töchter**

arten gern der mutter nach: les

filles ordinairement ressemblent

à leurs meres. **Er artet seinem va-**

ter nach in allen seinen tugenden:
il imite son pere en toutes ses bel-
les qualités.

Nachbar; Nachbar, *f. m.* voi-

sin. Ein guter; böser nachbar:

un bon; un mauvais voisin.

Mein nächster nachbar: mon

plus proche voisin. **Eines nach-**

bar seyn: être voisin d'un tel.

Mit nachbarn versehen: envoi-

siné.

Nachbarin, *f. f.* voisine.

Nachbarlich, *adj.* de voisin. **Nach-**

barliche freundschaft; hülfte: a-

mitié; secours qu'on se doit en-

tre voisins.

Nachbarlich, *adv.* **Sich nachbar-**

lich begeben: se comporter en

bons voisins.

Nachbarschaft, *f. f.* voisinage.

Gute nachbarschaft halten: faire

le bon voisin. **Einander aus nach-**

barschaft besuchen: se voir par la

commodité du voisinage. **In der**

nachbarschaft wohnen: demeur-

er dans le voisinage; dans le

même quartier. **Die nachbars-**

schaft zu hülfte rufen: crier au

voisinage.

Nachbild, *f. n.* [*t. de peintre*] co-

pie. **Das nachbild ist von einem**

guten urbild genommen: cette

copie est tirée sur un bon ori-

ginal.

Nachbilden, *v. a.* copier.

Nachbleiben, *v. n.* [*conj. c.* blei-

ben] demeurer; rester. **Auf dem**

wege nachbleiben: demeurer en

chemin. **Von seinem grossen gut**

ist ihm nichts nachgeblieben: il ne

lui est rien demeuré de tous les

biens qu'il avoit. **Es ist eine rei-**

che erbenschaft; viel kinder ic. nach-

geblieben: il est resté une riche

succession; beaucoup d'enfans.

Die sache bleibet nach: l'affaire

en demeure là; elle est surfile.

Das wird nicht nachbleiben: cela

ne manquera pas d'arriver.

Nachbringen, *v. n.* [*conj. c.* brin-

gen] porter après. **So ihr hier**

etwas vergesst, will ich es euch

nachbringen: si vous oubliez ici

quelque chose, j'irai vous le

porter. **Nachbringen lassen**: fai-

re venir [faire apporter] après

soi.

Nachdem, *adv.* après que; depuis

que. **Nachdem dieses geschehen**:

après que cela est arrivé. **Nach-**

dem ich hier angelanget: depuis

que je suis arrivé ici. **Nachdem**

ich dieses vernommen: aiant appris

[après avoir appris; depuis que

j'ai appris] cela.

Nachdem, à mesure [selon] que;

suiwant. **Nachdem sie ankamen**,

wurden sie bineingeführt: à mesu-

re qu'ils arrivoient, ils furent

introduits. **Nachdem es die ge-**

legenheit mitbringet: selon que

l'ocasion le demande.

Nachdem der mann, nachdem brät
man ihm den vogel: *prov.* on
traite chacun selon sa qualité.

Nachdenken, *v. n.* pourpenser;

repenser; considérer; faire re-

flexion. **Einem sache nachdenken**:

faire reflexion à une chose.

Nachdenken, *f. n.* reflexion. **Ein**

mann, der kein nachdenken hat:

un homme sans reflexion; sans

consideration.

Nachdenken, ombrage. **Das**

nacht mit nachdenken: cela me

donne de l'ombrage.

Nachdentlich, *adj.* d'un sens

profond; digne de reflexion. **Ein**

nachdentlicher spruch: sentence

d'un profond sens; qui renfer-

me un grand sens. **Die sache**

ist nachdentlich: la chose merite

qu'on y fasse reflexion.

Nach diesem, *adv.* depuis; a-

près. **Was nach diesem gesche-**

hen, weiß ich nicht: je ne sai

pas, ce qui est arrivé depuis.

Nach diesem muß man nichts

weiter sagen: après cela il ne

faut plus rien dire.

Nachdringen, *v. n.* [*conj. c.* drin-

gen] presser après les autres.

Sich nachdringen: fendre la

presse.

Nachdruck, *f. m.* autorité; poids;

vigueur. **Den gesetzen den nach-**

druck geben: maintenir les loix

avec autorité; donner le poids

nécessaire aux loix. **Eine sache**

mit nachdruck treiben: pousser

une affaire avec vigueur. **Diese**

schreib-art hat keinen nachdruck:

ce stile est sans vigueur.

Nachdruck, [*t. de libraire*] edi-

tion contrefaite.

Nachdrucken, *v. a.* contrefaire un

livre.

Nache, *f. m.* nacelle; barque.

Nacheifer, *f. m.* émulation. **Ein**

loblicher; verkehrter nacheifer:

louable; fausse émulation.

Nacheifern, *v. n.* avoir de l'ému-

lation.

Nacheiferer, *f. m.* émulateur.

Nacheilen, *v. n.* poursuivre;

courir après. **Den räubern nach-**

eilen: poursuivre [courir après]

les voleurs.

Nacheinander, *adv.* tout de

suite; tout d'une suite; l'un a-

près l'autre. **Nach einander**

schreiben: écrire tout de suite.

Eine erzählung nach einander her-

sagen: faire un recit tout d'une

suite. **Nach einander kommen**:

venir l'un après l'autre. **Nach**

einander folgen: se suivre l'un

l'autre.

Nachempfangniß; Nachschwän-

gerung, *f. f.* superfétation.

Nachern

Nachernde, *f. f.* arriere-moiffon.
Nachernden, *v. n.* faire l'arriere-moiffon; moiffonner après les autres.
Nachessen, *v. a.* [*conj. c. essen*] manger après.
Nachessen, *f. n.* dessert. Was haben wir zum nachessen? qu'avons nous pour nôtre dessert?
Nachfahr; **Nachfabrer**, *f. m.* successeur.
Nachfahren, *v. n.* [*conj. c. fahren*] suivre. Fahret voraus, wir wollen euch nachfahren: passez devant avec vôtre voiture, nous vous suivrons.
Nachfahrt, *f. f.* passage de la vie; mort. Er ist dahin, Gott gebe uns eine selige nachfahrt: il est passé, Dieu veuille nous donner un heureux passage à nôtre tour.
Nachfallen, *v. n.* [*conj. c. fallen*] tomber après.
Nachfliegen, *v. n.* [*conj. c. fliegen*] voler après.
Nachfolge, *f. f.* succession; imitation.
Nachfolge in einem amt, bey lebzeiten des besizers: la survivance reçue.
Nachfolgen, *v. n.* succeder; imiter. Einem in dem amt nachfolgen: succeder à quelcun dans sa charge. Den tugenden seiner vorfahren nachfolgen: imiter les vertus de ses ancêtres.
Nachfolger, *f. m.* successeur; imitateur.
Nachforschen, *v. n.* s'enquerir; rechercher.
Nachforschung, *f. f.* recherche; perquisition.
Nachfrage, *f. f.* recherche; enquête. Nachfrage um etwas halten: faire la recherche d'une chose.
Nachfragen, *v. n.* rechercher.
Nachführen, *v. a.* faire suivre. Die armee ist aufgebrochen, und man ist beschäftigt, das geschick nachzuführen: l'armée a décampé, & on est occupé à faire suivre l'artillerie.
Nachgebur, *f. f.* arriere-faix; secundines. Nachgebur der pferde: hippomanes.
Nachgehen, *v. n.* [*conj. c. gehen*] suivre; marcher après. Der spur nachgehen: suivre la trace. Einem in der ordnung nachgehen: marcher après un autre; avoir le pas après un autre.
 Der tugend; den künsten nachgehen: s'appliquer à la vertu; aux sciences. Einem mädlein nachgehen: poursuivre une fille.
Nachgesetzter eines schiff herrn, *f. m.* contre-maitre.

Nachgießen, *v. a.* [*conj. c. gießen*] remplir un vase; verser dans un vase qui a été desempli en partie.
Nachgras, *f. n.* [*t. de labourneur*] regain.
Nachgrübeln, *v. n.* raffiner; pointiller; subtiliser sur une chose.
Nachgründen, *v. n.* approfondir; tâcher de pénétrer. Einem geheimniß nachgründen: tâcher de pénétrer dans [d'approfondir] un secret.
Nachhänger, *f. m.* [*t. de cordier*] emerillon.
Nachhauen, *v. n.* [*conj. c. hauen*] [*t. de guerre*] poursuivre les fuyards. Dem feind nachhauen: poursuivre l'ennemi.
Nachhauen, *f. n.* poursuite. Im nachhauen begriffen seyn: être à la poursuite de l'ennemi.
Nachherbst, *f. m.* arriere-saison.
Nachhut, *f. f.* arriere-panage.
Nachjagen, *v. n.* poursuivre; courir après.
Nachklang, *f. m.* refonnement; retentissement.
Nachklang, renommée; reputation. Er hat einen übeln nachklang: il a une [il est en] mauvaise reputation.
Nachklettern, *v. n.* grimper après un autre.
Nachkommen, *v. n.* [*conj. c. kommen*] venir après.
Nachkommen, *f. m. pl.* posterité. Für die nachkommen sorgen: avoir soin de la posterité.
Nachkommend, *adj.* qui vient après. Unsere nachkommenden: ceux qui viendront après nous; nôtre posterité.
Nachkommen; **nachleben**, *v. n.* Den geboten Gottes nachkommen: observer [garder] les commandemens de Dieu. Dem befehl nachkommen: executer ses ordres. Seiner pflicht nachkommen: faire [remplir] son devoir. Einem wort nachkommen: garder sa parole.
Nachkommling, *f. m.* descendant; rejeton. Ein würdiger nachkommlich seiner vorfahren: un digne rejeton de ses ancêtres.
Nachkriechen, *v. n.* [*conj. c. kriechen*] ramper après.
Nachlallen, *v. n.* bégaiier; re-dire en bégaiant. Das kind lernt schon nachlallen, was man ihm vorsagt: cet enfant commence à bégaiier ce qu'il entend prononcer aux autres.
Nachlaß, *f. m.* héritage; succession.

Nachlaß, remise. Einen ansehnlichen nachlaß thun; erhalten: faire; obtenir une remise considérable.
Nachlassen, *v. a.* [*conj. c. lassen*] laisser. Eine reiche erbschaft nachlassen: laisser une riche succession. Keine kinder nachlassen: ne point laisser de lignée.
Nachlassen, remettre; quitter. Eine schuld nachlassen: remettre une dette.
Nachlassen, se relâcher; molir. Nichts nachlassen wollen: ne se relâcher sur rien. Er beginnt nachzulassen: il molit; il commence à se relâcher.
Nachlassen, *v. n.* cesser; se déister; se déporter. Ich werde nicht nachlassen, bis ich es erhalten habe: je ne cesserai mes poursuites, que je n'aie obtenu ce que je demande. Von der arbeit nachlassen: surseoir le travail; se déister du travail.
Nachlässig, *adj.* negligent; nonchalant.
Nachlässigkeit, *f. f.* negligence; nonchalance.
Nachlässiglich, *adv.* negligemment; nonchalamment.
Nachlassung; **loßlassung**, *f. f.* Das abspannen, *f. n.* relachement.
Nachlassung; **entbindung von einem verbot**, *f. f.* dispense. Man muß von dem fürsten eine nachlassung erhalten: il faut obtenir une dispense du Prince.
Nachlaufen; **nachrennen**, *v. n.* courir après.
Nachleben, *v.* Nachkommen.
Nachlese, *f. f.* [*t. de vigneron & de labourneur*] tems ou action de glaner; de grapiller.
Nachlesen, *v. a.* glaner dans les champs; grapiller dans la vigne.
Nachlesen, feuilletter; lire. Ein buch [in einem buch] nachlesen: feuilletter un livre; un auteur.
Nachleser, *f. m.* glaneur. Nachleserin, *f. f.* glaneuse.
Nachmachen, *v. a.* contrefaire.
Nachmahlen, *v. a.* copier; peindre d'après un original.
Nachmahls, *adv.* depuis; après; ensuite; puis. Ich habe nachmahls vernommen: j'ai appris depuis. Thut dieses erst, und nachmahls jenes: faites ceci d'abord, & puis vous ferés cela.
Nachmessen, *v. a.* [*conj. c. messen*] remesurer; mesurer de nouveau.
Nachpacht, *f. m.* sou-ferme.
Nachpachter, *f. m.* sou-fermier.
 Nachpfeif

Nachpfeiffen, *v. n.* [*conj. c.* pfeiffen] fiffler. Der vogel pfeiffet alles nach, was man ihm vorsingt: ce serin fiffle tout ce qu'on lui montre. Einem nachpfeiffen: fiffler pour avertir [pour appeller] quelcun.

Nachrechnen, *v. a.* compter; calculer [suputer] un compte. Man rechnet ihm nach, daß er so viel empfangen: on compte [on fait le compte] qu'il a receu tant. Ich habe den auszug nachgerechnet, und finde ihn richtig: j'ai reveu [calculé] les parties & je trouve le compte juste.

Nachrede, *f. f.* blâme; médifance. In böse nachrede fallen: s'attirer du blâme. Der nachrede steuern: empêcher les médifances.

Nachreden; **nachfagen**, *v. n.* redire. Ihr mögt das wohl nachreden: il vous est permis de le redire. Ich rede nach, was ich gehört: je redis ce que j'ai appris.

Nachreden, *v. n.* parler de quelcun; le blâmer; médire de lui. Man redet ihm viel gutes nach: on dit beaucoup de bien de lui. Den leuten übel nachreden: parler mal des gens; les blâmer.

Jemand nachreden: contrefaire la voix [l'accent] de quelcun; redire les paroles d'un autre.

Nachreisen, *v. n.* suivre; se mettre en voyage après un autre.

Nachreissen; **abreissen**, *v. a.* copier. Instrument zum nachreissen; abreissen: finge.

Nachrennen, *v. n.* Nachlaufen.

Nachreuten, *v. n.* suivre [poursuivre] à cheval.

Nachricht, *f. f.* avis. Nachricht geben: donner avis. Nachricht erhalten: avoir avis; être averti.

Nachrichter, *f. m.* exécuter; bourreau.

Nachrichtlich, *adv.* Nachrichtlich vermelden: avertir; donner connoissance.

Nachrufen; **nachschreyen**, *v. n.* crier après.

Nachruhm, *f. m.* reputation. Eten herrlichen; schlechten nachruhm erwerben: aquérir une belle; mauvaise reputation.

Nachrühmen, *v. a.* publier [divulguer; dire] à la louange de quelcun. Es wird ihm nachgerühmet, daß er ic. on publie, qu'il a &c. Man muß ihm nachrühmen, daß ic. il faut dire à la louange, que &c.

Nachfagen, *v. n.* Nachreden.

Nachsatz, *f. m.* [*t. de logique*] mineure. Der nachsatz einer schlussrede: la mineure d'un syllogisme.

Nachschauen; **nachsehen**, *v. n.* regarder après; suivre des yeux.

Nachschicken; **nachsenden**, *v. a.* envoyer après.

Nachschieben, *v. a.* [*conj. c.* schieben] pousser.

Nachschiesfen, *v. a.* [*conj. c.* schiesfen] Geld nachschiesfen: conter de nouveau une somme d'argent. Nachschiesfen was da mangelt, zu erfüllung der summe: mettre [fournir] ce qui manque pour faire la somme; remplir la somme.

Nachschiesfen, *v. n.* tomber [couler] après.

Nachschlagen, *v. a.* [*conj. c.* schlagen] chercher; feuilleter. Eine heile nachschlagen: chercher un passage. In den büchern nachschlagen: feuilleter les livres.

Nachschlagen, *v. n.* Nachharten.

Nachschleichen, *v. n.* [*conj. c.* schleichen] se glisser [se couler] après quelcun; le suivre secrètement.

Nachschleppen, *v. a.* trainer après.

Nachschlüssel, *f. m.* fausse clé.

Nachschmack, *f. m.* mauvais goût. Einen nachschmack haben: se sentir de quelque chose.

Nachschmeiffen; **nachwerffen**, *v. a.* jeter après.

Nachschreiben, *v. a.* [*conj. c.* schreiben] copier; transcrire; écrire ce qu'un autre prononce.

Nachschreiber; **copist**, *f. m.* scribe.

Nachschreyen, *v. n.* Nachrufen.

Nachschütten, *v. a.* mettre d'avantage. Der sack ist nicht voll, man muß noch etwas nachschütten: le sac n'est pas plein, il y en faut mettre encore un peu.

Nachschwimmen, *v. n.* [*conj. com.* schwimmen] nager après.

Nachsegeln, *v. n.* [*t. de mer*] faire voile après un autre vaisseau; le suivre; donner la chasse à un vaisseau.

Nachsehen, *v. n.* Nachschauen.

Nachsehen ob alle bögen bey einer schrift vorhanden: [*t. de libraire* & *de relieur*] collationner.

Nachsehen, *v. n.* [*conj. c.* sehen] avoir de l'indulgence. Seinen kindern viel nachsehen: avoir beaucoup d'indulgence pour les enfants.

Nachsehen, *f. n.* Nachsicht, *f. f.* indulgence.

Das nachsehen haben: être frustré de son esperance. Einem das nachsehen lassen: frustrer l'attente de quelcun; frustrer quelcun dans son attente.

Nachsenden, *v. n.* Nachschicken.

Nachsetzen, *v. a.* postposer; mettre après. Eines dem andern nachsetzen: mettre l'un après l'autre. Nachsetzen, was daran stehen sollen: postposer ce qui devoit être mis devant; mettre derriere ce qui devoit être mis devant.

Nachsetzen: postposer; faire moins d'état. Den gemeinen nuzen seinem eigenen nachsetzen: postposer l'utilité publique à son intérêt particulier.

Nachsetzen, *v. n.* poursuivre; pousser. Dem feind nachsetzen: poursuivre l'ennemi. Einer sache nachsetzen: poursuivre [pousser] une affaire.

Nachsicht, *f. f.* délai; répit. Seinem schuldner nachsicht geben: donner un délai [répit] à son débiteur.

Nachsingen, *v. a.* [*conj. c.* singen] chanter après.

Nachsinnen, *v. n.* [*conj. c.* sinnen] mediter; faire reflexion; rêver. Einer sache nachsinnen: mediter sur [réver à] une chose; y faire reflexion.

Nachsinnen, *f. n.* Nachsinnung, *f. f.* reflexion; meditation. Ob ne nachsinnen etwas thun: faire une chose sans reflexion. Im tiefen nachsinnen begriffen seyn: être dans une profonde meditation.

Nachsinnig, *adj.* qui a de la reflexion.

Nachspähen; **nachspüren**, *v. n.* épier; poursuivre à la trace. Den räubern nachspähen: poursuivre les voleurs à la trace. Einem hirsch nachspüren: tranler le cerf.

Nachspringen, *v. n.* [*conj. c.* springen] sauter après.

Nächst; **nechst**, *adj.* Nächster, *e, es*: proche; le plus proche. Das nächste haus: la maison la plus proche. Die nächste gelegenheit: la premiere occasion. Der nächste weg: le chemin le plus court. Den nächsten tag; nächsten tages: au premier jour.

Im nächsten preis: au dernier prix.

Nächst, *adv.* tout près. Er wohnt hier nächst: il demeure tout près. Nächst darauf folgen: suivre immédiatement après.

Nächst; **nächstens**: dernièrement. Ich habe ihn nächstens gesehen: je le vis dernièrement.

Nächst; **nächstem**; **mit nächstem**: au premier jour. Ich will nächstens bey euch seyn: je vous verrai au premier jour.

Nächst, *prep.* qui régit le dat: près; auprès; tout auprès. Nächst der kirchen: tout auprès de l'église.

Nächstabgehend, *adj.* le premier qui part. Mit nächstabgehender post schreiben: écrire par la première poste.

Nachstand, *f. m.* reste; résidu. Nachstand einer rechnung: résidu d'un compte. Nichts im nachstand behalten: n'avoir rien de reste.

Nächstangehend, *adj.* le premier qui entre; qui commence. Die nächstangehende woche: la semaine prochaine. Das nächstangehende jahr: l'année qui vient; où nous allons entrer.

Nachstehen, *v. n.* [*conj. c.* stehen] avoir place après les autres; être postposé. Er muß allezeit nachstehen: il est toujours postposé.

Nachstehen: être différé; délaïé. Die zahlung nachstehen lassen: délaier le paiement.

Nachsteigen, *v. n.* [*conj. c.* steigen] monter après.

Nachstellen, *v. n.* épier; guéter quelcun; dresser des embuches [des pièges] à quelcun. Setnem feind nachstellen: épier son ennemi. Dem wild nachstellen: chasser au gibier.

Nächstens, *v. n.* Nächst.

Nächster, *f. m.* prochain. Du sollst deinen nächststen lieben: tu aimeras ton prochain.

Nachsteuer, *f. f.* [*t. de coutume*] droit qu'on paie pour changer de domicile, & transporter les effets.

Nachsteuern, *v. a.* paier les arrearages des impôts.

Nachstimmen, *v. n.* chanter après un autre.

Nachstopeln, *v. n.* glaner.

Nachstoßen, *v. a.* [*conj. c.* stoßen] pouffer.

Nachstreben; **nachtrachten**, *v. n.* aspirer; poursuivre. Der ehre nachstreben: aspirer à la gloire. Einem dienst nachstreben: poursuivre un emploi. Dem gelbe nachstreben; nachtrachten: être âpre à l'argent. Einem menschen nachtrachten: poursuivre [épier; guéter] un homme.

Nachsuchen, *v. a.* chercher; fouiller; fureter.

Nacht, *f. f.* nuit. Eine helle; finstere *ic.* nacht: nuit claire; obscure. Es ist stochfinstere nacht: il est noire nuit; tout nuit. Die stille nacht: le silence de la nuit. Die ganze nacht: toute la nuit. Bey nacht reisen: marcher la nuit; de nuit; pendant la nuit. Mit angeheuder nacht: à l'entrée de la nuit; à nuit fermante. Tief in die nacht: à nuit fermée. Zwen stunden in die nacht: à

deux heures de nuit. In elter nacht: en une nuit. Es wird nacht: il se fait nuit. Es ist nacht: il fait nuit. Von der nacht überfallen [überreilet] werden: être pris [surpris] de la nuit. Sich der nacht bedienen; die nacht zum besten nehmen: se prévaloir [profiter] de la nuit. Die nacht mit spielen *ic.* zubringen: passer la nuit à jouer. Was hat der francke für eine nacht gehabt? votre malade comment a-t-il passé la nuit? Er hat eine gute; obse nacht gehabt: il a eu une bonne; une mauvaise [méchante] nuit; une ma-
nuit. Die nacht ist mir lang worden: la nuit m'a bien duré; la nuit m'a été bien longue. Aus tag nacht, und aus nacht tag machen: faire de la nuit le jour, & du jour la nuit. Einem eine gute nacht wünschen: souhaiter [donner] la bonne nuit à quelcun. An dem ort über nacht bleiben: coucher [giter] en un tel endroit. Die sonntags *ic.* nacht: la nuit du samedi au dimanche.

Gute nacht! bon soir & bonne nuit. Ich wünsche euch eine gute ruhige nacht: je vous souhaite la bonne nuit; un bon repos.

Gute nacht sagen; geben: dire adieu. Der welt gute nacht geben: dire adieu au monde.

Nachtarbeit, *f. f.* travail [besogne] de nuit.

Nachtaufgang, *f. m.* [*t. d'astrologie*] le lever achronique.

Nachtdieb, *f. m.* voleur de nuit.

Nachten, *v. n.* faire nuit. Es nachtet: il se fait nuit.

Nächten; **gestern**, *adv.* [*mot de province*] hier. Nächten abend: hier au soir.

Nachtessen, *f. n.* souper. Einen zum nachtessen bitten: prier quelcun à souper. Das nachtessen einnehmen: souper.

Nacht-eule, *f. f.* chat-huant; hibou; huette.

Nachtgänger, *f. m.* der schlafendherum gehet: somnambule.

Nachtgebät, *f. n.* priere du soir.

Nachtgesicht, *f. n.* vision [apparition] nocturne.

Nachtgeipenst, *f. n.* spectre [apparition; esprit] qui revient la nuit.

Nachtgeseyten, *f. f.* [*t. d'église*] nocturne.

Nachthaube des frauenzimmers, *f. f.* cornette.

Nachtberberg, *f. f.* Nacht-lager, *f. n.* gîte; couchée. An einem ort die nachtberberg nehmen: aler au gîte [à la couchée] en un tel lieu.

Nachtigal, *f. f.* rossignol; philomèle. [*nom dont les poëtes se servent.*]

Wie eine nachtigal singen: rossignoler.

Nachtkleid, *f. n.* dés-habillé. Im nacht-kleid seyn: être en dés-habillé.

Nacht-lager, *v.* Nacht-berberg. **Nacht-lampe**, *f. f.* Nacht-licht, *f. n.* chandelle de veille.

Nacht-länge, *f. f.* [*t. d'astronomie*] longueur [durée] de la nuit.

Nächtlich, *adj.* nocturne. Nächtliche lustbarkeiten: divertissemens nocturnes. Nächtliche zeit: tems de la nuit. Nächtliches gesicht: vision nocturne.

Nächtlich; **bey nacht**, *adv.* nuitamment.

Nachtlicht, *v.* Nacht-lampe.

Nachtlicht, *f. n.* mortier à veille.

Nachtmahl, *f. n.* souper.

Nachtmahl, [*t. consacré*] cène. Das nachtmahl halten: célébrer la S. cène. Zum nachtmahl gehen: faire la cène.

Nacht-männlein, *f. n.* esprit folet.

Nacht-mantel, *f. m.* manteau; peignoir: que les femmes mettent quant elles sont en dés-habillé.

Nacht-mord, *f. m.* assassinat commis nuitamment.

Nacht-music, *f. f.* serenade. Eine nacht-music bringen: donner la serenade.

Nacht-mütze, *f. f.* bonnet de nuit.

Nacht-rabe, *f. m.* frelaie; têtechevre.

Nacht-rabe; **Nachtschwärmer**, *f. m.* [*t. injurieux*] ribleur; coureur de nuit.

Nacht-rod, *f. m.* robe de chambre.

Nacht-ruhe, *f. f.* repos de la nuit.

Nacht-runde, *f. f.* [*t. de guerre*] ronde. Die nacht-runde gehen: faire la ronde.

Nacht-schatten, *f. m.* morelle: plante.

Nacht-scherbe; **Nacht-topff**, *f. m.* pot de chambre.

Nachtschloß, *f. n.* serrure à la porte de la maison, qu'on ne ferme que la nuit.

Nacht-schwärmer, *v.* Nachtrabe.

Nacht-stille, *f. f.* silence de la nuit.

Nacht-stück, *f. n.* [*t. de peinture*] tableau à nuits; à ombrages.

Nacht-stuhl, *f. m.* chaise percée.

Nacht-stunde, *f. f.* heure de la nuit.

Nacht-tanz, *f. m.* bal nocturne.

Nacht-thau, *f. m.* rosée de la nuit.

Nacht-tisch, *f. m.* toilette.

Nacht-vogel, *f. m.* oiseau de nuit.

Nacht-wache, *f. f.* guet. Nacht-wache halten: faire le guet.

Nacht-wächter, *f. m.* guet.
Nacht

n a c h. n a c k.

Nachtwandlerer, *f. m.* lunatique.
 Nachtzeug, *f. n.* toilette.
 Nachtraben, *v. n.* trotter après.
 Nachtrachten, *v.* Nachstreben.
 Nachtragen, *v. a.* [*conj. c.* tra-
 gen] porter après. Dem Herrn
 den mantel nachtragen: porter le
 manteau à la suite de son maître.
 Der frauen die schlepp nachtra-
 gen: porter la queue à madame.
 Einem etwas nachtragen: la
 garder à quelcun; conserver de
 la rancune contre quelcun. Ich
 habe es ihm lange nachgetragen:
 il y a long-tems que je la lui
 garde bonne; que je lui en garde
 une.
 Nachtreten, *v. n.* [*conj. c.* tre-
 ten] suivre. Einem Herrn nach-
 treten: suivre son maître.
 Nachtrinken, *v. a.* [*conj. c.* trin-
 ken] boire après.
 Nachüben, *v. a.* imiter.
 Nachübung, *f. f.* imitation.
 Nachvermiether, *f. m.* fou-loca-
 taire.
 Nachverpachten, *v. a.* was man
 gepachtet, wieder verpachten: sou-
 vermerer.
 Nachwachsen, *v. n.* [*conj. c.* wach-
 sen] croître après.
 Nachwägen, *v. a.* [*conj. c.* wägen]
 repeser.
 Nachwarten, *v. n.* attendre.
 † Nachwehe, *f. n.* douleurs, ou
 tranchées après l'accouchement.
 † Nachwein, *f. m.* piquette.
 Nachwerfen, *v.* Nachschmei-
 fen.
 Nachwünschen, *v. a.* souhaiter à
 un absent. Er ist verreiset, ich
 wünsche ihm alles gutes nach: il
 est parti, je lui souhaite toute
 sorte de bien; je le suis de mes
 bons souhaits.
 Nachzahlen, *v. a.* paier ce qui
 manque à la somme entiere; paier
 les arerages.
 Nachziehen, *v. n.* [*conj. c.* zie-
 hen] suivre; marcher après.
 Nachzins; bey-zins, *f. m.* fur-
 cens.
 Nachzug, *f. m.* [*t. de guerre*]
 arriere-garde.
 Nacke, *f. m.* cou; chignon. Den
 nacken beugen: pancher le cou.
 Etwas auf den nacken nehmen:
 charger quelque chose sur son
 cou. Einen in den nacken schla-
 gen: donner un coup sur le chi-
 gnon à quelcun.
 Die füße auf den nacken neh-
 men, und fortwandern: [*t. bas*]
 pendre ses jambes à son cou, &
 s'en aler.

n a c k. n a g.

Nackend; nackt; nackig; nackt,
aliq. nud. Nackend kommt man
 auf die welt: l'homme vient au
 monde tout nud. Einen nackend
 ansiehen: mettre quelcun tout
 nud. Die wilden gehen nackend:
 les sauvages vont tout nuds. Na-
 ckend im hemde: nud en chemise.
 Nackete bilder mahlen: peindre
 des nudités.
 Nackarsch, *f. m.* Nacketer hund,
 [*t. injurieux*] personne toute nuë;
 pauvre qui n'a pas de quoi se cou-
 vrir la vergogne; on lui voit, ré-
 verence parler le.
 Er ist ein rechter nackarsch: il est
 nu comme un ver.
 Nacktheit; Nackte, *f. f.* nudité.
 Nackig; nackt, *v.* Nackend.
 Nacktra, *adj.* hochroth: nacarat.
 Nadel, *f. f.* éguille; aiguille; é-
 pingle. Eine nadel einfädmen:
 enfiler une éguille. Mit der na-
 del arbeiten: travailler à l'éguil-
 le. Arbeit so mit der nadel ge-
 macht: ouvrage à l'éguille. Ein
 brief nadeln: un paquet [un cent]
 d'épingles.
 Nadelbüchse, *f. f.* éguillier.
 Nadelgeld, *f. n.* épingles: *petite*
recompense qu'on donne à une ser-
vante. Da habt ihr ein nadelgeld:
 voilà quelque chose pour vos é-
 pingles.
 Nadelkerbel, *f. m.* [*plante*] ai-
 guille à berger; peigne de Venus.
 Nadelknoß; Nadelkopff, *f. m.*
 tête d'épingle.
 Nadelkram, *f. m.* boutique d'é-
 pinglier.
 Nadelkrämer; Nadelmacher;
 Nadel, *f. m.* épinglier; éguil-
 ler.
 Nadelküssen; Nadelküstlein,
f. n. peloton; ploton.
 Nadelloch; Nadelohr, *f. n.*
 cul d'aiguille.
 Nadelspitze, *f. f.* pointe d'une ai-
 guille; d'une épingle.
 Nadelstich, *f. m.* point d'aigui-
 le; piquure d'épingle.
 Nadel, *v.* Nadelkrämer.
 Nagel, *f. m.* ongle. Nagel an hän-
 den; an füßen: les ongles des
 mains; des piés. Die nagel be-
 schneiden: rogner [couper] les
 ongles. Der nagel ist ihm abge-
 schworen: l'ongle lui est tombé.
 Mit den nageln fraßen: donner
 des coups d'ongle.
 Eines nagels breit: de la lar-
 geur d'un doigt.
 Etwas auf dem nagel herfagen:
 favoir [reciter] une chose au
 bout du doigt.
 Es brennt mich auf die nagel:
prov. la necessité presse; je suis
 dans une pressente [urgente] ne-
 cessité.
 Sich in die nagel beißen: *prov.*
 ronger ses ongles; mediter sur

n a g. 411

une matiere; se chagriner de
 quelque chose.
 Einem die nagel beschneiden:
prov. rogner les ongles à quel-
 cun; lui retrancher son pouvoir
 ou ses profits.
 Nagel, *f. m.* clou. Einen nagel
 einschlagen: ficher [cogner] un
 clou. Den nagel ausziehen: ar-
 racher un clou. Den nagel ver-
 nieten: river un clou. Mit nä-
 geln anschlagen: atacher avec des
 clous; clouer. An einen nagel
 hängen: pendre à un clou. Hol-
 zerner nagel: cheville. Einen
 hölzernen oder andern nagel aus-
 treiben: déchasser.
 Nagel, in der schloßscheibe: bro-
 che.
 Nagel, zum zündloch eines geschü-
 kes: [*pour nettoier la lumiere*]
 dégougeoir, ou dégorgeoir.
 Etwas an den nagel hängen:
prov. pendre au croc; quiter; a-
 bandonner une affaire.
 Ein nagel treibt den andern:
prov. un clou chasse l'autre; une
 passion; une occupation fait a-
 bandonner l'autre.
 Nagelambos, *f. m.* cloutière.
 Nagelbohrer, *f. m.* [*t. de menui-*
sier] vilebrequin.
 Nagelien, *f. n.* petit clou.
 Nagelien; Nagelblum, *v.* Nel-
 de.
 Nagelien; Würz-nagelien, clou
 de girofle.
 Nagelienbrühe, *f. f.* sauce au gi-
 rofle.
 Nagelienöl, *f. n.* essence de gi-
 rofle.
 Nagelienzimmet, *f. m.* casse a-
 romatique.
 Nagelisen, *f. n.* cloutiere.
 Nagel: fest, *adj.* attaché avec des
 clous; fermé à clou; cloué.
 Nagelkraut, *f. n.* paronychia;
 piloselle.
 Nagelloch, *f. n.* [*t. de charpen-*
tier] enlaçure.
 Nageln, *v. a.* clouer.
 † Nagelneu, *adj.* tout neuf.
 Nagelschmid; Nagler, *f. m.* clou-
 tier.
 Nagelschmidsarbeit, *f. f.* clou-
 terie.
 Nagelwurz, *f. f.* [*plante*] or-
 chis.
 Nagelspizcreuz, *f. n.* [*t. de bla-*
son] croix au pié fiché.
 Nagen, *v. a.* ronger. An einem bein
 nagen: ronger un os. Die müse
 nagen den käß ic. les souris ron-
 gent le fromage. An etwas na-
 gen; etwas benagen: gruger [gri-
 gnoter] quelque chose.
 Nagend, *adj.* rongéant; qui ronge.
 Einen nagenden wurm haben:
 avoir un ver qui ronge; avoir des
 remords de conscience.

Nabe, *adj.* proche. Ein näher ort : un lieu proche. Nabe verwandschaft : proximité ; proche parenté. Ein näher freund ; verwandter : proche parent. Näher tod : mort présente.

Nabe, *adv.* proche. Einem nabe seyn : être proche de quelqu'un. Einem nabe verwandt seyn : être proche parent de quelcun. Nabe kommen : approcher. Der wahrheit nabe kommen : approcher de la vérité. Er kommt seinem meister sehr nabe : il approche beaucoup de son maître. Diese farbe kommt der andern sehr nabe : cette couleur est bien approchante de celle là. Allzu nabe in die freundschaft verwathen : se marier dans un degré de parenté défendu. Nabe an der thür : tout près de la porte.

Einem zu nabe kommen : offencer [outrager] quelcun. Einem zu nabe reden : injurier quelcun ; dire des choses injurieules & fletrissantes de lui. Das ist meiner ehren zu nabe geredet : cela blesse mon honneur.

Nähe, *f. f.* proximité. Die nähe des orts hat die gelegenheit gegeben : la proximité du lieu en a fourni l'occasion. Zu der nähe seyn : être à portée. Etwas in der nähe besehen : regarder une chose de près.

Nähern, *v. n.* sich nähern, *v. r.* s'approcher. Zu einem nahen : s'approcher de quelcun. Der feind nähert sich der stadt : l'ennemi s'approche de la ville. Der tag nabet sich : le jour approche. Das ende der sache nabet sich ; die sache nähert sich zum ende : la fin de l'affaire approche ; l'affaire approche de la fin.

Nähen, *v. r.* Neben.

Näher, *comp. de l'adj.* nahe. plus proche ; plus près. Ein näher freund : plus proche parent. Näher herbey kommen : s'approcher. Näher an dem thor : plus près de la porte.

Näher haben ; geben : avoir ; laisser à meilleur prix ; marché. Ihr werdet es nicht näher bekommen ; vous n'en trouverez pas à meilleur prix ; marché.

Es näher geben : rabattre [relâcher] de sa fierté. Er wird es schon näher geben : il en rabattra bien ; il lâchera bien la main ; il calera la voile.

Näherkauff, *f. m.* Näherrecht, *f. n.* [i. de costume] retrait lignager.

Näherlich ; näbrlich, *adv.* malaisément ; à peine. Ich werde näherlich fertig werden : j'aurai de la peine à finir.

Näherung, *f. f.* approche.

Nabe-säulig, *f. m.* [i. d'architecture] systile.

Nähren ; nehren, *v. a.* nourrir. Eine speise die wohl nähret : aliment qui nourrit bien.

Nährend, *adj.* alimenteux.

Sich nähren, *v. r.* se nourrir ; vivre ; subsister. Sich kümmerlich nähren : se nourrir avec peine ; vivre malaisément. Sich selber hände arbeit nähren : se nourrir du travail de ses mains ; subsister par son travail.

Nährhaft, *adj.* nourrissant. Nährhafte speise : aliment nourrissant.

Ein nahrhafter mann : homme industrieux ; qui fait gagner sa vie. Ein nahrhafter ort : lieu où l'on trouve de quoi subsister ; de quoi gagner sa vie ; lieu de trafic ; bonne ville. Ein nahrhaftes handwerk : métier lucratif.

Nährlich, *v. r.* Nährlich.

Nährlos, *adj.* Nährloser ort : lieu où il n'y a rien à gagner ; où l'on a de la peine à subsister. Nährlose zeiten : tems fâcheux ; difficile.

Nährstand ; Nährstand, *f. m.* ordre économique ; gens de profession. Der lehr-wehr-und nehrstand : l'ordre ecclésiastique, politique & économique.

Nahrung, *f. f.* nourriture ; aliment. Milch ist die beste nahrung der kinder : le lait est la meilleure nourriture des enfans.

Die ehre ist die nahrung edler seelen : l'honneur est la nourriture des ames bien nées.

Nahrung ; vie ; subsistence ; nécessités de la vie ; nourriture. Nahrung suchen : chercher sa vie ; chercher à vivre. Keine nahrung haben : n'avoir rien pour la subsistance ; n'avoir pas de quoi vivre ; manquer des nécessités de la vie ; de nourriture ; de sustentation.

Nahrungs-mittel, *f. n.* moien de subsister ; de gagner sa vie.

Nahrungs-safft, *f. m.* [i. de médecine] sinovie ; chile.

Nahrungs-sorge, *f. f.* soin de la vie.

Naht, *f. f.* couture. Eine naht austrennen : défaire [decoudre] une couture. Die naht ausbügeln : rabattre la couture. Innere naht an einem schuh : tranche-file.

Naht, zwischen dem hintern und der schaam : perinée.

Die naht weissen, [i. de cordonnier] machiner.

Werkzeug, die naht zu weissen, *f. n.* machinoir.

Nähterin ; Nähterin ; Nähterin, *f. f.* couturiere.

Nam ; Name, *f. m.* nom. Der name Gottes : le nom de Dieu. Der name des Herrn sey gelobet : le nom du Seigneur soit loué. Einem bey seinem namen [mit na-

men] rufen : appeller quelcun par son nom. Einer mit namen [namens] Caspar : un nommé Caspar. Unter einem fremden namen kauffen ic. acheter sous un nom emprunté. Dieses namens sind ihrer viel : il y en a plusieurs de ce nom. Das sind nach seines vaters namen nennen : appeller l'enfant du nom de son pere.

In meinem ; in seinem namen : en mon nom ; en son nom. Erhiet ihn in meinem namen : saluez le en mon nom ; de ma part. Er hat auf seines Herrn namen geld aufgenommen : il a emprunté de l'argent au nom de son maître.

In Gottes namen : au nom de Dieu.

Einen grossen namen erwerben : s'acquérir un grand nom ; une grande reputation. Er hat einen namen unter den gelehrten : il a quelque nom [il s'est fait un nom] parmi les savans. Einen guten namen hinterlassen : laisser une bonne reputation. Den namen haben, daß man reich ic. sey : avoir la reputation d'être riche. Das trifft meinen ehrliehen namen an : cela regarde mon honneur ; ma reputation.

Ein ehelicher name ist besser als ein großer titel und ehren-zeichen : bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée.

Der christliche name : le nom chrétien ; le christianisme. Feinde des Römischen namens : ennemis du nom Romain.

Wer einmahl seinen guten namen verliert, bekommt ihn schwerlich wieder : on a beau se lever matin, quand on a le renom de dormir tard.

Namens-tag, *f. m.* jour du saint, du quel on porte le nom : la fête d'une personne. Heut ist mein namens-tag : c'est aujourd'hui le jour de mon saint ; ma fête.

Namentlich, *adv.* nommément.

Namen geticht, *f. n.* acrostiche.

Namen-wapen, *f. n.* armes parlantes.

Nambafft, *adj.* nommé ; déterminé ; précis. An einem nambafften tag : à jour nommé. Bey nambaffter straffe verbieten : défendre sur une peine déterminée.

Nambafft ; célèbre ; considérable. Ein nambaffter schreiber : un auteur célèbre. Eine nambaffe geld-summ : une somme considérable.

Namlich ; nemlich, *adv.* c'est à dire ; à savoir ; savoir. Alle meine freunde, nemlich die ic. tous mes amis ; c'est à dire [savoir] ceux &c.

Namlos, *adj.* sans nom ; anonyme. Namloser schreiber : auteur sans nom ; sans reputation ; auteur anonyme. Namloser brief : lettre sans nom.

Napff, *f. m.* tasse; écuelle. Ein napff voll: écuelle.

Napffchen stuger, *f. m.* [*e. de mépris*] grigou.

Napfflein, *f. n.* petite tasse.

Narbe, *f. f.* marque; cicatrice. Narben von den blattern; marques de la petite verole. Narbe von einer wunde: cicatrice d'une plaie.

Arznei wider die narben: catolotique. Mittel das eine gute narbe schafft: cicatriatif.

Narben an dem leder: [*e. de corvoier*] grain. Korduan, der schön ne narben hat; schön von narben: marroquin qui est beau de grain.

Narbsicht; **narbsich**, *adj.* marqué; qui a des marques; du grain.

Narcisse; **Narcissen-blume**, *f. f.* narcissé.

† **Nardus**; **Narde**, *f. f.* Nard.

Narr, *f. m.* fou; insensé; sot. Ein nummer narr: fou insensé.

Ein vollkommener narr; erz: narr: fou achevé; fou hési; fou à lier; fou à marote. Er ist ein halber narr: il a un petit grain de folie.

Ich wäre wohl ein narr, wenn ich das thäte: je ferois bien fou [sot] de faire cela. Sich als einen narren anstellen; einen narren abgeben: faire le fou. Zum narren werden: rafolir. Ich möchte darüber zum narren werden: cela me fait enragier; cela me fera rafolir; devenir fou. Einen zum narren machen: faire perdre le sens à quelcun; le faire rafolir; le rassoter. Einen für einen narren halten: traiter quelcun en fou; le jouer de quelcun. Dem narren gefällt seine weise wohl: chaque fou a [se plait en] sa marotte. Willt du einen narren haben, so schaffe dir einen: ne vous avisez pas de vous moquer [jouer] de moi; trouvez ailleurs de qui vous jouer. Ein narr macht ihrer hundert; un fou en fait d'autres. Er ist ein guter narr: c'est un bon sot.

Den narren an etwas fressen; gefressen haben: aimer [se plaire en] une chose à la folie; s'embéguiner d'une chose. Er hat den narren daran gefressen: c'est sa marote; sa folie; il en est embéguiné.

Narren, *v. a.* berner quelcun; se jouer [se moquer] de quelcun.

Narren, *v. n.* faire le fou; faire des folies; des sotises.

Narrenfrage, *f. f.* folle demande.

Narren-geschwätz, *f. n.* bavardise; lanternerie.

Narrenhaus; **Narrenhauslein**; **Narrenspital**, *f. n.* petites maisons; hospital des fous. Einen ins narrenhauslein sper-

ren: mettre quelcun aux petites maisons.

Narrenkappe, *f. f.* marotte.

Sich um die narrenkappe zanken: se quereller pour une bagatelle; pour une chose de rien.

Narrenkaste, *f. m.* cachot.

Narrenkopff, *f. m.* tête folle; fou; extravagant.

Narrenkleid, *f. n.* habit de boufon; de harlequin; de scaramouche.

Narrenkolbe, *f. f.* masse de boufon.

Narrenliebe, *f. f.* folles amours; amour extravagant.

Narrenlust, *f. f.* **Narrenschertz**, *f. m.* **Narrenspiel**, *f. n.* bouffonnerie.

Narrenpossen, *f. m.* **Narrenwerck**, *f. n.* **Narrethey**; **Nartheit**, *f. f.* folie; sotise; extravagance; lantiponage; jonglerie.

Narrenpossen treiben: faire des folies. Laßt die narrenpossen bleiben: cessez vos extravagances; quitez ces lantiponages.

Narrenpossen! bagatelle; chanson. Das sind lauter narrenpossen: chanson tout cela; tout cela n'est que bagatelle.

Narrenschul, *f. f.* Auf der narrenschul Doctor seyn: prov. être fou.

Narrenseil, *f. n.* Jemand am narrenseil herum führen: prov. mener quelcun par le nez; abuser de sa simplicité.

Narrenspiel, *v.* **Narrenlust**.

Narrenspiel, *f. n.* [*sorte de jeu*] trou-madame.

Narrenspital, *v.* **Narrenhaus**.

Narren-tanz, *f. m.* ballet de harlequins.

Narren-tracht, *f. f.* habit extravagant.

Narrenwerck; **Narrethey**, *v.* **Narrenpossen**.

Narrentheidung, *f. f.* paroles folles; sotises. Narrentheidung treiben: dire des sotises; des extravagances.

Nartheit, *v.* **Narrenpossen**.

Narrinn, *f. f.* folle; fote.

Narrisch, *adj.* fol; sot; extravagant. Narrische rede: folle [sote] parole; discours extravagant. Narrische liebe: folle passion. Er ist so narrisch nicht, wie ihr meynet: il n'est pas si fou que vous croiez.

Narrisch; **narrischer weise**, *adv.* follement; sotement. Narrisch [narrischer weise] zufahren: s'embarquer follement. Narrisch handeln: agir en fou. Narrisch thun: faire le fou.

Naschen, *v. a.* être friand; aimer les friandises. Kinder naschen gern: les enfans aiment les friandises. Von etwas naschen: toucher [goûter] d'une chose par friandise.

Er gebet gerne naschen; er ist dem naschen ergeben: il a le nez tourné à la friandise; il a du penchant à aimer.

Nascher, *f. m.* **Naschmaul**, *f. n.* glouton; friand; qui aime les bons morceaux; croque-lardon.

Nascherey, *f. f.* friandise; gloutonnerie.

Naschig, *adj.* friand. Naschiges kind: enfant friand. Naschige lasse: chat qui aime à atraper quelque morceau.

Naschtag, *f. f.* friand.

† **Naschlust**, *f. f.* envie de manger du fruit.

Naschmarkt, *f. m.* marché au fruit.

Naschmaul, *v.* **Nascher**.

Naschwerck, *f. n.* friandise; béatilles.

Nase, *f. f.* nez. Große; fleine; platte; gebogene; stumpfe; spitzige nase; grand; petit nez; nez écaché; aquilin; retrouffé; pointu. Eine rotthe; sinnige nase: nez enluminé; bourgeonné. Die nase blutet ihm: il saigne du nez. Durch die nase reden: parler du nez; parler d'un ton nazard; nasillier. Die nase schmeuzen: se moucher.

Seine nase in alles stecken: mettre [fourrer] son nez par tout.

Einem etwas unter die nase reiben: reprimander [reprocher] avec aigreur; chanter la game à quelcun; dire une chose à son nez; lui jeter quelque chose au nez.

Einem eine nase drehen: faire un pié de nez [donner du galbanon] à quelcun; se moquer de lui.

Einen bey der nasen herum führen: éconduire quelcun; le mener par le nez.

Eine nase kriegen: rester camus.

Mit einer langen nasen abziehen: avoir [retourner avec] un pié de nez.

Einem die thür vor der nasen zuschlagen: fermer la porte au nez de quelcun. Einem etwas vor der nasen wegnehmen: enlever une chose au nez [à la barbe] de quelcun. Ein ding vor der nase haben: avoir quelque chose devant soi; sous la main.

Sich selbst bey der nase ziehen: prov. s'examiner soi-même; faire reflexion sur soi-même.

Der nase nachgehen: aller en avant; tout droit en avant.

Naseloch; **Nasensloch**; **Nasloch**, *f. n.* narine d'homme; naseau d'animal.

Nasenband, *f. n.* **Nasenzaum**, *f. m.* [*e. de manège*] caveçon; liguette.

Nasenbein, *f. n.* **Nasenknorpel**, *f. m.* cartilage du nez.

Nasenbluten, *f. n.* saignement du nez.

Nasen-buzen; Nasen-popel, *f. m.* morve.
 † **Naseneisen**, *f. n.* mouraille.
Nasen-flügel, *f. m.* [*t. d'anatomie*] aileron du nez.
Nasen-fluß eines pferds, *f. m.* morfondure.
Nasen-geschwür, *f. n.* [*t. de médecine*] polipe.
Nasenloch, *v.* Naseloch.
Nasen-rieme, *f. m.* [*t. de corvoier*] museliere.
Nasenschneider; Nasenstüber, *f. m.* chiquenaude; nasarde oder nazarde. Einem lumpen-hunde gehören nasenstüber: on donne des nasardes aux faquins.
Nasen-tropfe, *f. m.* roupie. Er hat stets nasen-tropfen an sich hangen: il a toujours la roupie au nez.
 Der nasen-tropfen, oder eine trieffende nase hat: roupieux.
Naseweis; **nasweis**, *adj.* [*t. de mépris*] curieux; suffisant; maître aliboron. Ein naseweiser kerl: un petit suffisant.
Naseweisheit, *f. f.* suffisance.
Nashorn, *f. n.* rinocerot. Das geschrey des nasenhorns: baret.
Nasloch, *v.* Naseloch.
Nastuch; Nastüchlein, *f. n.* mouchoir.
Nasweis, *v.* Naseweis.
Nas, *adj.* humide; mouillé; moite. Nasses wetter: tems [saison] humide. Ein nasses tuch: linge humide; moite. Vom regen nas werden: être baigne [être mouillé] de la pluie.
 Es wird nasse augen sehen: il y aura des larmes répandues.
Nasser bruder: goinfre; débauché. Sein geld an nasse waare legen: goinfre; boire son argent.
Nas, *f. n.* humeur; liqueur.
Nässe, *f. f.* humidité.
Nässel, *f. f.* hundertfüßgen: scolopendre.
Nässen, *v. n.* être humide; devenir humide. Das hemd näset mir am leid vom schweiß: ma chemise est toute humide de sueur.
 † **Naslicht**, *adj.* un peu mouillé; humide.
Nässen, *v.* Netzen.
Nativitäts-steller, *f. m.* genéthliaque.
Natter, *f. f.* espece de serpent, qui vit dans l'eau.
 † **Natterwurze**, *f. f.* bistorte.
 † **Natterzünglein**, *f. n.* langue de serpent.
Natur, *f. f.* nature. Englische; menschliche natur: nature angelique; humaine. Das geset der natur: la loi naturelle. Der urheber der natur: l'auteur de la nature. Die natur der dinge erforschen: examiner la nature des

êtres. Nach der natur: conformément à la nature. Von natur etwas an sich haben: avoir une chose de sa nature. Die natur ist mit wenigem zufrieden: la nature se contente de peu. Die gewohnheit wird zur natur; verwandelt sich in eine natur: l'habitude devient nature; passe en nature. Wider die natur: contre nature. Ueber die natur: au dessus [au delà] de la nature; qui passe la nature.
Natur: naturel; genie; inclination; humeur; complexion. Von natur zu etwas geneigt seyn: avoir la nature [le genie; l'inclination] pour quelque chose. Von natur wild; jörmig; sanftmüthig ic. seyn: avoir l'humeur farouche; violente; douce. Eine starke; schwache; natur ic. haben: avoir la [être d'une] complexion robuste; foible. Das ist meiner natur zuwider: cela est contraire à mon naturel; à mon humeur; à ma complexion. Seine natur überwinden: forcer son naturel; son inclination &c.
Naturforscher; Naturkündiger, *f. m.* physicien.
Naturforschung; Naturkunde; Naturkündigung, *f. f.* physique.
Naturgemäß; naturmäßig, *adj.* conforme à la nature; naturel.
Naturgemäß, *adv.* naturellement; conformément à la nature.
Naturkunde ic. v. Naturforschung.
Natürlich, *adj.* naturel. Natürliche dinge; ursachen; eigenschafft ic. choses; causes; propriétés naturelles. Natürlicher wein; wasser ic. vin naturel; eau naturelle. Natürliche neigung: inclination naturelle. Natürliche stimme; schönheit ic. voix; beauté naturelle. Natürliche beredsamkeit: éloquence naturelle. Die natürlichen gänge des leibes: les conduits naturels du corps. Natürlicher gebrechen: défaut naturel. Eines natürlichen todes sterben: mourir d'une mort naturelle.
Natürlicher sohn: fils naturel: [il se dit des bâtards des grands].
Natürlicher trieb: instinct. Etwas aus natürlichem trieb thun: faire une chose par instinct.
Natürlich; **natürlicher weise**: *adv.* naturellement. Natürlich frauses haar: cheveux frisés naturellement.
 Das geht nicht natürlich zu: cela passe nature; cela ne se fait pas naturellement.
 Es siehet natürlich aus, als ob ic. cela paroit justement [naturellement] comme &c.
 Einen natürlich abmahlen: peindre quelqu'un au naturel.
Natürliche farbe, *f. f.* [*t. de blason*] naturel.

Naturlicht, *f. n.* lumiere naturelle; bon-sens.
Nau, *v.* Genau.
Nazareer, *f. n.* [*t. de l'ancien testament*] Nafaréen, ou Nazaréen.
Nebel, *f. m.* brouillard. Ein dicker; stinkender ic. nebel: brouillard épais; puant. Es steigt ein nebel auf: il s'éleve un brouillard. Der nebel fällt: le brouillard tombe; se dissipe.
 Wie durch einen nebel sehen: voir confusement; obscurément.
Nebel-dunst, *f. m.* vapeur nebuleuse.
Nebelicht; nebelig, *adj.* nebuleux; embrumé. Nebelig wetter: tems nebuleux; embrumé.
Nebel-kappe, *f. f.* chaperon.
Nebeln, *v. n.* Es nebelt: il y a un brouillard; il s'éleve un brouillard.
Neben, *prep.* qui régit l'accus. & l'abl. auprès; près. Neben der kirche: près de l'église. Setzt euch neben mich: mettez vous auprès de moi.
Neben anderen dingen: entre autres choses. Neben andern um einen dienst anhalten: concourir avec plusieurs autres à un emploi. Neben einem andern dienen: servir avec un autre.
 Eins kan wohl neben dem andern stehen: ces choses peuvent bien subsister [s'accorder] ensemble.
 † **Nebenabbrechen**, *v. a.* démolir à côté; auprès.
Nebenarbeit, *f. f.* Nebenwerck, *f. n.* ouvrage qu'on fait à loisir.
Nebenausgehen; nebenausschweifen; nebenaustreten, *v. n.* sortir du rang; s'écarter; prendre l'écart.
Nebenausschweifen in der rede: sortir de son sujet; quitter la matiere; faire des digressions.
 † **Nebenaus schlagen**, *v. n.* pouffer à côté: se dit des plantes & des arbres.
Nebenbau, *f. m.* Nebengebäu, *f. n.* aile.
Nebenbedienter, *f. m.* ajoint; second.
Nebenbuhler; Nebenwerber, *f. m.* rival; concurrent; compétiteur.
Nebenchrist, *f. m.* prochain; compagnon de foi.
Nebending, *f. n.* Neben-sache, *f. f.* chose indifferente; qui n'est pas du sujet. Sich mit nebeddingen aufhalten, und das hauptwerck verabsäumen: s'amuser à des choses indifferentes, & negligier le principal.

Nebeneinander, *adv.* ensemble ; l'un auprès de l'autre. **Nebeneinander legen** ; mettre de rang ; l'un auprès de l'autre. **Nebeneinander gehen** ; marcher de rang ; côte à côte.

Nebeneinander, *im Schildes-haupt* ; [*i. de blason*] rangées en chef. **Nebeneinander** ; rangées en face. **Nebeneinander im schüld-suß** ; rangées en pointe.

Nebeneindringen, *v. n.* [*conz. c.* dringen] se glisser ; se fourrer.

‡ **Nebengäßlein**, *f. n.* petite rue écartée ; qui est à l'écart.

Neben-gemach ; **Neben-zimmer**, *f. n.* cabinet ; retraite ; chambre qui est jointe à une autre.

Neben-gesell, *f. m.* compagnon.

‡ **Nebengeschäft**, *f. n.* occupation accessoire.

Neben-hoff ; **kleiner hinter-hoff**, *f. m.* [*i. d'architecture*] mélaule.

Neben-kammer, *f. f.* décharge.

Neben-kind, *f. n.* bâtard ; enfant illégitime.

Neben-klage, *f. f.* [*i. de pratique*] action qui résulte de la principale.

Neben-knecht, *f. m.* compagnon de service.

Neben-magazin, *f. n.* entrepos.

Neben-mensch, *f. m.* prochain.

Neben-pfeiler, *f. m.* alette.

Neben-pfeilige machen, pincer. **Neben-pfoste**, *an den thüren und fenstern*, [*i. d'architecture*] arrière-vosture.

Neben-sache, *v.* Neben-ding.

Neben-siegel, *f. n.* contre-sel.

Neben-sonne, *f. f.* pareille.

Neben-speiß-kammer, *f. f.* aide.

Neben-sprosse, *am hirsch-geweiße*, *f. f.* [*i. de chasse*] surandouiller.

Neben-sproßlein an einem ast, *f. n.* chicot. **Neben-sproßlein**, *oder sproßlein bey dem stamm* ; filleule.

Neben-stunde, *f. f.* heure de loisir ; heure perdue.

Neben-tisch, *f. m.* seconde table.

Neben-thür, *f. f.* fausse porte.

Neben-ursach, *f. f.* cause accidentelle.

Neben-verstand, *f. m.* restriction mentale.

Neben-weg, *f. m.* chemin écarté ; détour.

Neben-weib, *f. n.* concubine.

Neben-wind, *f. m.* [*i. de mer*] demi-vent ; demi-rumb.

Neben-zeuge, *f. m.* témoin avec les autres. **Er stimmt mit seinen neben-zeugen nicht überein** ; il ne s'accorde pas avec les autres témoins.

Nebenher, *adv.* à coté. **Nebenher gehen** ; marcher à coté.

Nebenhin, *adv.* à côté ; de côté.

Nebenhin, *vorben gehen* ; passer à côté. **Nebenhin schießen** ; donner de côté ; manquer le but.

Neber ; **Böhrer**, *f. m.* foret.

Neberlein ; **Böhrergen**, *f. n.* petit foret.

Nechst, *v.* Nächst.

Nese, *f. m.* neveu.

Neben ; **nähen**, *v. a.* coudre.

Neben können ; favoir coudre.

Spitzen neben ; faire du point à l'éguille.

Nebeküssen, *f. n.* Nebepult, *f. m.* carreau.

Nebe-mägdlein, *f. n.* couturière.

Nebe-nadel, *f. f.* éguille.

Neberin, *v.* Nähterin.

Nebes-chere, *f. f.* ciseaux.

Nebes-schule, *f. f.* école à coudre.

Nebes-seide, *f. f.* soie torse ; soie à coudre.

Nehmen, *v. a.* [*ich nehme*, *du nimmst*, *ou nimmst*, *er nimmet*, *ou nimm*, *wir nehmen*, *ich nahm*, *nimm*, *ich nähme*, *genommen*] prendre ; ôter. **Etwas in die hand nehmen** ; prendre quelque chose en main. **Einen bey der hand** ; **bey den haaren ic. nehmen** ; prendre quelqu'un par la main ; par les cheveux. **Geld nehmen** ; prendre de l'argent. **Das geld nimmt man hie nicht** ; cet argent n'est pas de mise ici. **Ich nehme nicht weniger**, **als zehen thaler dafür** ; je ne prends pas moins de dix écus de cela. **Der meister nimmt so viel monatlich** ; ce maître prend tant par mois. **Ich will zehen elen von dem tuch nehmen** ; je prendrai dix aunes de ce drap. **Die räuber haben ihm alles**, **was er anhatte**, **genommen** ; les voleurs lui ont pris tout ce qu'il avoit sur soi. **Einem etwas aus der hand nehmen** ; ôter quelque chose des mains à quelqu'un. **Einem seinen dienst** ; **das leben nehmen** ; ôter un emploi ; la vie à quelqu'un. **Einen gefangen nehmen** ; prendre [*faire*] prisonnier quelqu'un. **Setzen mantel** ; **degen** ; **sein hemd ic. nehmen** ; prendre son manteau ; son épée ; sa chemise. **Geschenke nehmen** ; prendre des présents. **Was man dir gibt**, **das nimm** ; prenez ce qu'on vous donne. **Er hat genommen**, **was ich ihm geboten** ; il a pris ce que je lui ai offert. **Eine arznei nehmen** ; prendre une médecine. **Zoll um-geld ic. nehmen** ; prendre les droits,

Die post nehmen ; prendre la poste. **Den weg nach N. nehmen** ; prendre le chemin [*la route*] de N. **Abschied nehmen** ; prendre congé. **Etwas in besiß nehmen** ; prendre possession d'une chose. **Einen spruch in dem rechten** ; **un-rechten verstand nehmen** ; prendre bien ; mal un passage ; le sens d'un passage. **Etwas wohl** ; **übel nehmen** ; prendre bien [*en bien*,] mal [*en mal*] une chose ; la prendre du bon ; du mauvais biais ; en bonne ; en mauvaise part. **Etwas in scherz** ; **in ernst nehmen** ; prendre une chose en jeu ; sérieusement. **Etwas zum vorwand nehmen** ; prendre prétexte de [*sur*] quelque chose. **Eine gelegenheit nehmen** ; prendre l'occasion. **Seine zeit nehmen** ; prendre son tems. **Einen ver-sprung nehmen** ; prendre les devans. **Eines partien nehmen** ; prendre le parti de quelcun. **Den feind in die mitte nehmen** ; prendre l'ennemi au milieu. **Die höhe der sonnen** ; **die weite eines ortes ic. nehmen** ; prendre la hauteur du soleil ; la distance d'un lieu. **Zeit** ; **auffspuh nehmen** ; prendre du tems ; prendre délai.

Das wort nehmen ; prendre la parole. **Die flucht nehmen** ; prendre la fuite. **Es nehmen wie es kommt** ; prendre le tems comme il vient ; les choses comme elles viennent. **Zu zeugen nehmen** ; prendre à témoin. **In pacht nehmen** ; prendre à ferme. **Etwas genau nehmen** ; prendre la chose à la rigueur. **Die oberhand nehmen** ; prendre le pas sur quelcun. **Eins für das ander nehmen** ; prendre l'un pour l'autre. **Etwas auf seine gefahr nehmen** ; prendre une chose à ses perils & fortunes. **Ein weib** ; **einen mann nehmen** ; se marier. **Eine zum weib** ; **einen zum mann nehmen** ; prendre pour femme ; pour mari. **Wasser nehmen** ; se laver les mains. **Schaden nehmen** ; avoir du mal ; du dommage ; faire une perte ; se gêner. **Ein exempel nehmen** ; prendre exemple.

Auf sich [über sich] nehmen ; prendre sur soi. **Ich nehme das auf mich** ; je prends cela sur moi ; j'en réponds. **Er nimmt zu viel auf sich** ; il prend trop sur soi ; il se charge de trop de choses.

Das gibt und nimmt mir nichts! je ne prends ni ne mets rien à cela ; je n'y prends ni n'y mets.

Nehmer, *f. m.* preneur. **Es gibt mehr nehmer als geber** ; il y a plus de preneurs que de donneurs.

Nehmisch, *adj.* qui aime à prendre.

Nehren, *v.* Nähren.

Neid, *f. m.* envie ; jalousie. **Neid tragen gegen jemand** ; porter envie à [*être jaloux de*] quelcun. **Etwas aus neid thun** ; faire quelque

quelque chose par envie; par jalousie. **Neid** erwecken: donner de la jalousie; exciter l'envie. **Neid auf sich laden**: s'attirer l'envie. **Bor neid bersten**; vergehen: être rongé [sècher] d'envie; être dévoré de l'envie.

Neiden, v. a. porter envie; envier. **Einen um sein glück neiden**: envier quelqu'un [lui porter envie] pour sa fortune; envier le bonheur de quelqu'un.

Neider; † **Neidhart**; † **Neidhammel**, f. m. envieux. **Biel neider haben**: avoir des envieux.

Besser neider, als mitneider: prov. il vaut mieux faire envie, que pitié.

Neidisch, adj. envieux. **Ein neidisches gemüth**: un esprit envieux. **Einen mit neidischen augen ansehen**: regarder quelqu'un avec des yeux d'envie.

Neige, f. f. baissière; lie; reste. **Das ist von der neige**: c'est de la baissière. **Das fass ist auf der neige**: le tonneau est à la lie. **Die neige aus dem glase**: le reste du verre. **Ich mag eurer neige nicht**: je ne veux pas de votre reste.

Sein gut; ihre schönheit ist auf der neige: son bien; sa beauté est sur son déclin. **Sein leben ist auf der neige**: il est au bout de sa carrière; il tire à sa fin.

Neigen, v. a. baisser; pancher; incliner. **Das haupt neigen**: baisser [incliner] la tête. **Auf eine seite neigen**: pancher d'un côté.

Neigen, v. n. sich neigen, v. r. pancher; incliner; avoir du panchant; de l'inclination. **Zur liebe**; zum krieg ic. **neigen**: incliner à l'amour; à la guerre. **Zum untergang neigen**: pancher à [vers] la ruine; aller en déclinant. **Sein glück neigt sich**: sa fortune va en déclinant. **Sich zu seinem ende neigen**: définir.

Sich vor einem neigen: s'incliner devant quelqu'un. **Sich zur erden neigen**: se baisser à terre. **Die ähren neigen sich**: les épis se versent.

Sich zu einem neigen: avoir de l'inclination pour quelqu'un. **Gott wird sich zu unserm gebät neigen**: Dieu exaucera nos prières; se laissera fléchir à nos prières.

Neigung, f. f. inclination. **Natürliche neigung**: inclination naturelle. **Schlechte neigung zu etwas haben**: n'avoir point d'inclination pour [à] quelque chose.

Neigung, f. f. [t. de géométrie] inclinaison. **Neigung einer ebenen fläche gegen einer andern**: inclinaison de deux plans.

Nein, adv. non; nenni. **Nein oder ja sagen**: dire oui ou non. **Ich sage nein dazu**: je m'y oppose; je n'y consens nullement. **Nein, ich weiß es nicht**: nenni, je ne le sais pas.

O nein! ach nein! oh! que non. **Nein doch**: eh! non; nullement. **Nein fürwahr**: non certes.

Nein wohl nicht: non assurément; nullement; jamais.

Nelcke; **Nelken** = blume, f. f. **Nägelein**, f. n. oeillet.

Nelken = staude, f. f. **Nelkenstock**, f. m. pié d'oeillet.

Nelken = straus, f. m. bouquet d'oeillets.

Nennen, v. a. [Ich nenne, ich nennete ou nannte, genennt ou genannt] nommer; apeller. **Man nennet ihn N.** il se nomme N. **Etwas bey seinem rechten namen nennen**: apeller une chose par son véritable nom. **Ich mand ehren halber [in ehren] nennen**: nommer quelqu'un par honneur. **Ein kind nach dem vater nennen**: apeller un enfant du nom de son pere. **Nennet mir einen, der das thue**: nommez en un qui fasse cela.

Nennbar, adj. exprimable. **Eine nennbare zahl**: nombre exprimable.

Nenner, f. m. [t. d'arithmétique] dénominateur.

Nennung, f. f. nomination. **Die nennung zu einer pfarr**; pfünd ic. **haben**: avoir la nomination d'une cure; d'une prébende.

Nennwort, f. n. [t. de grammaire] mot substantif; mot dénomminatif.

Nerve, f. f. nerf. **Es lauffen sieben paar nerven aus dem gebirn**: il part du cerveau sept paires de nerfs. **Zurück lauffende nerve**: nerf recurrent.

Nerven = stärkende arznei, f. f. neuritique.

† **Nervicht**, adj. nerveux; garni, composé de nerfs.

Nessel, f. f. ortie. **Taube nessel**: ortie morte. **Sich an den nessen verbrennen**: s'ortier.

Nesselgarn, f. n. ficelle.

Nesselsaame, f. m. graine d'ortie.

Nesseluch, f. n. mouffeline.

Nest, pl. Nester, f. n. nid. **Sein nest bauen**; machen: faire son nid. **Ein nest ausnehmen**: prendre une nichée. **Die vögel sind ausgeflogen**, hie ist nicht mehr als das leere nest: les oiseaux sont envolés, il n'y a plus que le nid. **Im nest [auf dem nest] sitzen**: être au nid. **Zu nest gehen**: chercher son nid. **Nest eines raubvogels**: aire.

Ein schlauer fuchs hält das nest rein; oder ein witziger begehret keine leichtfertigkeit, wo er bekant ist: un bon renard ne mange jamais les poules de son voisinage.

Ein jeder vogel lobt sein nest: prov. à chaque oiseau son nid est beau.

Er sitzt in einem guten nest: il a trouvé un bon nid; il est bien accommodé; bien à son aise.

Ein elendes nest; zagen = nest: [t. de mépris] un vrai nid à rats; une méchante demeure.

Ein nest voll diebe; huren ic. une nichée de voleurs; de garces.

Nestel, f. m. égouillette. **Den nestel zutnupfen**; aufknupfen: nouer; lâcher l'égouillette.

Einem den nestel knupfen: nouer l'égouillette à quelqu'un; l'empêcher par un prétendu charme de consommer son mariage.

Nesteler; **Nestelbeschlager**; **Nestelkrämer**, f. m. égouilletier.

Nesteln, v. a. égouilletter.

Nesteloch, f. n. oeillet.

Nestelnaedel, f. f. égouille de tête.

Nestelstift, f. m. fer d'égouillette.

Nesten; **nisten**; **nisteln**, v. n. nicher. **Die kleinen vögel nisten in den sträuchen**: les petits oiseaux nichent dans les buissons.

† **Nestlein**, f. n. petit nid.

Nestorianer, f. m. [hérétique] Nestoriens.

Nestvogel, f. m. pouffin.

Nestvoll, f. n. nichée.

Nett, adj. net; propre. **Nett und sauber**: net & propre. **Eine nette haut**: un teint net. **Nettes kleid**: un habit net. **Nett in kleidern**; in leinen ic. **sehn**: être propre en habits; en linge. **Ein netter druck**: impression fort nette. **Eine nette stimme haben**: avoir la voix nette.

Nett, adv. netement; proprement; tout net. **Sich nett halten**: se tenir netement; proprement. **Nett schreiben**; reden ic. écrire; parler netement. **Nett gescheidet**: vêtue proprement. **Etwas nett abschlagen**: refuser une chose tout net. **Nett abschneiden**: couper net; tout net.

Nettigkeit, f. f. neteté; propreté.

Netz, f. n. rets; filet; panneau.

Netze stellen: tendre des filets. **Das netz auswerfen**: lâcher [jeter] les filets; les rets. **Netz zu grossen see-fischen**: comblière.

Einen ins netz führen: tendre un panneau à quelqu'un; lui donner occasion de faire une faute.

Ins netz fallen: donner dans le piège; dans le panneau.

Netz, [t. d'anatomie] coiffe de ventre. **Netz über dem gebärme**: épiploon. **Das wunderbare netz**: rets admirable.

Netz, [t. de boucher] crepine. **Das netz vom kalb**; lamm ic. crepine de veau; d'agneau.

Netzen, v. a. mouiller.

Netzklein, f. n. réseau.

n e t. n e u.

Nezschale, *f. f.* [*t. de vitrier*] plaq-
uelain.

Nezweife, *adv.* de reseau. Netz-
weife gestricke haube: coiffe de
reseau.

Neu, *adj.* neuf; nouveau; nou-
vel. Ein neues kleid: habit neuf.
Neue schube: souliers neufs.
Neuer wein: frucht ic. vin; blé
nouveau. Neue anschlage: nou-
veaux desseins. Das neue jahr:
le nouvel an. Ein neues buch:
un nouveau livre. Haben wir
nichts neues? n'avons nous rien
de nouveau? Ich bringe viel gut-
tes neues [gute neue zeitung] mit:
j'apporte de bonnes nouvelles.
Eine neue weise: la nouvelle
mode. Die neue welt: le nou-
veau monde. Das neue licht: la
nouvelle lune. Auf neue rech-
nung; auf ein neues: à nouveau
compts; à nouveaux frais. Das
alte wieder neu machen: renou-
veller les vieilles choses. Einen
neu kleiden: habiller quelqu'un de
neuf. Lust zu neuen dingen ha-
ben: être porté aux nouveautés.
Seit dem frieden gibt es nicht viel
neues: depuis la paix les nou-
velles languissent.

Neues vom jahr: nouveauté.
Die erbsen sind theuer, wenn sie
noch etwas neues vom jahr heis-
sen: les pois sont chers dans
leurs primeurs.

Ein neuer mensch: un homme
neuf; qui n'a point d'experien-
ce. Er ist noch neu in seinem
amt: il est bien neuf [tout neuf]
en son emploi; en ses affaires.
Neue pferde: chevaux neufs;
qui n'ont pas encore servi.

Das neue testament: [*t. confa-
cré*] le nouveau testament; la
nouvelle alliance.

Der neue mensch: [*t. de pieté*]
le nouvel homme. Ziehet den
neuen menschen an: soiez revêtus
du nouvel homme.

Aufs neue; von neuem: *adv.*
de nouveau. Von neuem an-
fangen: recommencer de nou-
veau.

Neubacken, *adj.* frais; tendre.
Neubacken brodt: pain frais;
pain tendre.

Ein Neubackener Edelmann:
nouveau noble; noble de nou-
velle impression.

Neubekehrt, *adj.* nouveau con-
verti. Die neu = bekehrten in
Frankreich: les nouveaux con-
vertis de France.

Neuerfinden, *adj.* nouveau; de
nouvelle invention. Die neu-er-
fundene welt: le nouveau mon-
de. Eine neu = erfundene kunst:
un art nouveau. Ein neu-erfun-
denes werckzeug: instrument de
nouvelle invention.

Neuerlich, *adj.* nouveau; inno-
vé. Neuerliche dinge einführen:

n e u.

introduire des nouveautés. Es
ist gefährlich, etwas neuerliches
einzuführen: il est dangereux
d'innover.

Neuerung, *f. f.* nouveauté; in-
novation. Neuerungen anfan-
gen: faire des innovations. Ob-
ne einige neuerung: sans rien in-
nover.

Neuerung = stiffter, *f. m.* nova-
teur.

Neuerwählt, *adj.* nouvellement
[recemmen] élu.

Neugebacken, *adj.* v. Neuba-
cken.

Neugebaut, *adj.* nouvellement
bâti.

Neugeboren, *adj.* né recemmen;
qui vient de naître.

Neugekleidet, *adj.* habillé de
neuf.

Neugeworben, *adj.* nouveau;
nouvellement enrôlé. Ein neu-
geworbener soldat: nouveau sol-
dat. Neugeworbene völkter: nou-
velles levées.

Neugierig, *adj.* curieux.

Neugierigkeit, *f. f.* curiosité.

Neugläubig, *adj.* profelitte.

Neuheit; Neuigkeit, *f. f.* nou-
veauté. Nach neuigkeiten begie-
rig seyn: aimer les nouveautés.

Neujahr, *f. n.* le nouvel an.
Einen das neujahr wünschen: fé-
liciter quelqu'un sur le nouvel an;
de la nouvelle année.

Neujahrs-geschenk, *f. n.* étrenne.
Neujahrs-tag, *f. m.* le jour de
l'an.

Neujahrs-wunsch, *f. m.* compli-
ment [félicitation] pour le jour
de l'an.

Neuigkeit, v. Neuheit.

Neulich, *adj.* passé. Der neuliche
handel: l'action passée derniere-
ment. Aus eurem neulichen
schreiben habe ich ersehen: j'ai
apris par votre dernière lettre.

Neulich, *adv.* dernierelement; de-
puis peu.

Neuling, *f. m.* novice; neuf. Er
ist ein neuling im krieg; am hof;
in der liebe ic. c'est un novice
dans la guerre; à la cour; en
amour; il est encore neuf à la
&c.

Neummachen, v. a. renouvel-
ler.

Neunmond, *f. m.* nouvelle lune.

Neu-mond, [parmi les anciens
juifs] neomenie.

Neun, *adj.* neuf. Die neun-kunst-
göttinnen: les neuf muses. Um
glocke neun; um neun uhr: à
neuf heures.

Neunauge, *f. f.* lamproie.

n e u. n i c. 417

Neunfaltig, *adj.* neuf fois autant.
Neunte, *adj.* neuvième. Der neun-
te tag: le neuvième jour. Carl
der neunte: Charles neuf; Char-
les neuvième.

Zum neunten, *adv.* neuvième-
ment.

Neunzehn: dix-neuf.

Neunzehende, *adj.* dix-neu-
vième.

Neunzig, *adj.* nonante; quatre
vingt-dix. Ein und neunzig: qua-
tre vingt-onze.

Neunzigste, *adj.* quatre vingt-di-
xième.

Neunzigjährig, *adj.* qui a quatre
vingt dix ans. Ein neunzigjähri-
ger greis: un vieillard de quatre
vingt-dix ans.

Zum neunzigsten, *adv.* nonan-
tième.

Neun und zwanzig; neun und
dreissig ic. vingt-neuf; trente-
neuf.

Neuvermählt, *adj.* nouveau
marié; nouvelle mariée.

Nicht; nit, *adv.* ne; pas; non;
ni; point. Ich will nicht: je ne
veux pas. Es sey also, oder nicht:
qu'il soit ou qu'il ne soit pas. Noch
nicht: pas encore. Ich zweifle
nicht daran: je n'en doute point.

Das kan nicht seyn: cela ne se
peut pas. Es ist nicht möglich:
il n'est pas possible. Ich will es
gar nicht [durchaus nicht] thun:
je ne le ferai point du tout. Wo
nicht: si non. Nicht mehr: pas
davantage; pas plus. Nicht eh-
re; nicht reichthum macht den
menschen glücklich, sondern die
gottesfurcht: ni les honneurs, ni
les richesses ne font la félicité
de l'homme, mais la pieté.

Zu nicht machen: anéantir; re-
duire au néant. Gott der die
welt geschaffen, kan sie wieder zu
nicht machen: Dieu qui a créé le
monde, le peut anéantir. Des
feindes ansehage zu nichte machen:
rompre [faire échouer; faire é-
vanouir] les desseins des ennemis.

Zu nicht werden: s'anéantir;
échouer; s'évanouir; aler en fu-
mée.

Mit nichten, *adv.* nullement.

Nichtachtung, *f. f.* mépris.

Das Nichtbekennen, *f. n.* Farbes-
verleugnung; *f. f.* [*t. de jeu de car-
tes*] renonce. Die strafe des
nichtbekennens erlegen: paier la
renonce.

Nichtduldung, *f. f.* intolerance.

Einer, der leute von anderer reli-
gion, nicht dulden will: intolerant.

Nichtig, *adj.* nul; invalide; vain;
inutile. Nichtige handlung: acte
nul; invalide. Nichtige arbeit tra-
vail inutile. Nichtige entschuld-
gung: vaine [frivole] excuse.

Nichtigkeit, *f. f.* nullité; invalidi-
té; vanité; peu de fondement.

g g Nichts,

Nichts, *f. n.* rien. Nichts wissen: ne savoir rien. Um nichts sorgen: ne se soucier de rien. Nichts zu leben haben: n'avoir pas de quoi vivre. Nichts zu thun haben: n'avoir rien à faire. Nichts thun [nichts anders thun] als spielen etc. ne faire que jouer. Es wird nichts draus: il n'en fera rien; cela se réduira à rien. Es ist nichts, das ich um eurentwillen nicht thun wolte; il n'est rien que je ne fasse pour l'amour de vous. Ich verlange nichts bessers: je ne demande pas mieux. Das ist nichts, gegen dem andern: ce n'est rien à l'égal [en comparaison] de l'autre. Das gilt [thut] alles nichts: tout cela ne fait rien; ne sert de rien. Ich habe nichts dawider zu sagen: je n'ai rien à y redire.

Nichts gutes: [*t. populaire*] Das stincket, wie nichts gutes: cela put esfroiablement. Er sucht wie nichts gutes: il jure horriblement.

Nichts drüber: [*t. populaire*] Er ist freundlich, das nichts drüber: il est caressant, autant qu'on le peut être.

Nichts desoweniger; nichts desominder, *conj.* néanmoins; cependant; toutefois.

Nichts nutz, *adj.* inutile; qui ne vaut rien.

Nichtsnutzigkeit, *f.* inutilité. Nichts werth, *adj.* indigne; qui ne vaut rien. Nichts werthe uthersach: motif indigne. Nichts werther mensch: un vaurien.

Nichtwirdung, *f. f.* [*t. de mystique*] passivete.

Nick, *f. m.* signe de la tête; clignement des yeux.

Er steckt voll nick und tück: c'est un homme plein de méchanceté.

Nickel, *f. m.* Nicolas.

Nickel, [*t. injurieux*] putain; garce.

Nicken, *v. n.* cligner des yeux; faire signe de la tête.

Nicken: branler la tête en sommeillant; sommeiller étant assis.

Nieder; **nieder**; **nidrig**; **niedrig**, *adj.* bas. Ein niederer [niedriger] stuhl: un siège bas. Niederes [niedriges] land: pais bas; campagne basse. Ober- und Nieder-Sachsen: Saxe supérieure & inférieure. Niedrige stimme: voix basse.

Nidriges gemüth: esprit bas; ame basse. Niedriger stand: fortune [condition] basse; dépression.

Niederbeugen, *v. a.* baïsser; abaïsser. Sich zur erde niederbeugen: se baïsser à terre. Einen baum niederbeugen: abaïsser un arbre.

Sich Niederbücken, *v. n.* se baïsser à terre.

Niederbüchsen, *v. a.* canarder.

Niederdruck, *f. m.* [*t. de chasse*] abatures; foulures, [que le cerf fait en passant].

Niederdrücken, *v. a.* fouler; rabaisser. Eine sache; ein gerücht niederdrücken: étouffer [supprimer] une chose; un bruit.

Niederfallen, *v. n.* [*conj. c. fallen*] tomber à terre; tomber à la renverse; se prosterner. Von einem schlag niederfallen: tomber à la renverse d'un coup. Vor dem König niederfallen: se prosterner devant le Roi. Auf die knie niederfallen: se mettre à genoux.

Die rebhüner sind da niedergefallen: [*t. de chasse*] les perdrix se font remises ici.

Niederfällen, *v. a.* abattre; faire tomber; tuer.

Nidergang, *f. m.* couchant; occident. Der nidergang der sonnen: couchant [coucher] du soleil. Gegen dem nidergang: vers l'occident.

Nidergebogen, *adj.* courbé; baïssé.

Nidergebuckt, *adj.* baïssé.

Nidergehen, *v. n.* [*conj. c. gehen*] [il se dit des astres] se coucher.

Niderhauen, *v. a.* [*conj. c. hauen*] fabriquer; massacrer.

Niderhücken, *v. n.* s'acroupir.

Niderkleid, *f. n.* haut de chauffe.

Nidernien, *v. n.* se mettre à genoux; s'agenouiller.

Nidertommen, *v. a.* accoucher; se délivrer. Sie ist glücklich nidertommen: elle s'est délivrée heureusement.

Nidertunft, *f. f.* accouchement. Zeichen einer baldigen nidertunft von sich geben: marquer.

Niderlage, *f. f.* [*t. de guerre*] défaite; déroute. Eine harte niderlage: une grande défaite.

Niderlage, [*t. de marine*] débarcadour.

† **Niderland**, *f. n.* Pais-bas.

† **Niderländer**, *f. m.* Hollandois; Flamand.

† **Niderländerin**, *f. f.* Flamande; Hollandoise.

† **Niderländisch**, *adj.* Hollandois; Flamand.

Niderlassen, *v. a.* descendre. Korn vom boden; wein im keller niederlassen: descendre du blé du grenier; du vin dans la cave.

Sich Niederlassen, se placer; se poster; s'asseoir. Die armee ließ sich auf der ebene nieder: l'armée se posta dans une plaine. Will

er sich nicht niederlassen? vous plaît-il de vous asseoir? Als man sich allerseits nidergelassen: après que chacun eut pris place. Der vogel läßt sich auf dem baum nider: l'oiseau se perche sur un arbre.

Sich Niederlassen an einem ort: se domicilier; s'établir en un lieu.

Niderlaufen, *v. n.* courir en bas.

Niderlegen, *v. a.* mettre bas. Seine bürd niederlegen: mettre bas sa charge; se décharger de son fardeau. Ein amt niderlegen: se démettre de son emploi.

Der platzregen legt das getreide nider: les grandes pluies versent les blés.

Sich Niederlegen, *v. r.* se coucher; tomber malade.

Niderreissen, *v. a.* [*conj. c. reissen*] démolir; raser; abattre.

Niderrumpeln, *v. n.* [*t. populaire*] dégringoler; tomber du haut en bas.

Niderschießen, *v. a.* [*conj. c. schießen*] tuer d'un coup de pistolet &c.

Niderschlagen, *v. a.* [*conj. c. schlagen*] abattre.

Nidersebeln, *v. a.* fabriquer.

Nidersetzen, *v. a.* mettre; poser. Sey das auf den tisch nider: mettez cela sur la table.

Sich Niedersezgen: s'asseoir.

Niderfinden, *v. n.* [*conj. c. finden*] se laisser tomber; se renverser.

Niderstechen, *v. a.* [*conj. c. stechen*] tuer d'un coup d'épée.

Niderstossen, *v. a.* [*conj. c. stossen*] renverser; pousser; tuer d'un coup d'estoc.

Niderträchtig, *adj.* bas; abjet. Ein niderträchtiges gemüth: ame basse; esprit bas.

Niderträchtigkeit, *f. f.* bassesse d'ame.

Nidertreten, *v. a.* [*conj. c. treten*] fouler aux piez.

Niderwärts, *adv.* en bas; en descendant.

Niderwerffen, *v. a.* [*conj. c. werffen*] abattre; jeter par terre.

Sich Niederwerffen, *v. r.* se prosterner.

Nidrigkeit; **Niedrigkeit**, *f. f.* bassesse.

Nie; **niemals**, *adv.* jamais. Das habe ich nie gehdret: je n'ai jamais ouï dire cela. Es vergehet nie ein tag, da nicht ic. il ne se passe jamais un jour, que &c.

Niede; **nieten**, *v. Niete*.

Niedel,

nie.

Niedel, *f. m.* [mot de province] crème.
Nieden, *adv.* bas; en bas. **Nieder-**
nieden: ici bas.
Nieder, *v.* **Nieder**.
Niedlich, *adj.* friand; délicat.
Niedliche **bissen**: morceaux déli-
 cats; friandises.
Niedlich, *adj.* agréable; mignon.
Niedlich, *adv.* délicatement; jo-
 liment.
Niedlichkeit, *f. f.* délicatesse; fri-
 andise.
Niedrig, *v.* **Nidrig**.
Niemals, *v.* **Nie**.
Niemand, *pron.* personne; nul.
 Niemand kan zweyen Herren die-
 nen: nul ne peut servir deux
 maîtres. Es ist niemand zu hause:
 il n'y a personne au logis.
Niemand, *f. m.* Alles auf den nie-
 mand schieben; der niemand hat
 es gethan: cela se dit, lors qu'il est
 arrivé quelque mal, Es que chacun
 s'en lave les mains; que personne
 n'y veut avoir part; il n'y a per-
 sonne qui veuille l'avoir fait.
Niere, *f. m.* **Niere**, *f. f.* rognon;
 rein. **Kalbs-nieren**; **ochsen-nie-**
ren: rognon de veau; de beuf.
 Die **nieren** des menschen: les reins
 dans le corps.
 Der Herr prüfet die **nieren**:
 [1. t. sacré] Dieu est le scruta-
 teur des reins.
Nieren **braten**, *f. m.* longe de
 veau.
Nieren-fett, *f. n.* grasse qui couvre
 les rognons.
Nieren-gries, *f. m.* gravelle. Mit
 dem **nieren** **gries** behaftet seyn:
 être incommodé de la gravelle.
Nieren-stein, *f. m.* pierre aux
 reins.
Nieren-sucht, *f. f.* **Nieren-wehe**,
f. n. mal des reins.
Niesen, *v. n.* éternuer. Der tabac
 macht **niesen**: le tabac fait éter-
 nuér.
Niese-pulver, *f. n.* poudre sternu-
 tative; errhines.
Nieser, *f. m.* **Niesen**, *f. n.* éter-
 nuement; éternument. Es tömft
 mich ein **niesen** an: il me vient
 un éternument.
Niese-wurz, *f. f.* **hellebore**. Unäch-
 te **niese-wurz**: elleborine.
Nießbar, *adj.* mangeable; pota-
 ble; qui se peut manger ou boi-
 re. **Nießbare** **speisen**; **geträncke**:
 viandes mangeables; boissons
 potables.
Nießbrauch, *f. m.* [t. de pratique]
 usufruit. Der **nießbrauch** eines gu-
 thes: l'usufruit d'une terre.
Nießbrauchs-recht, *f. n.* [t. de pa-
 lais] droit usufructuaire.
Niessen, *v.* **Geniessen**.

nie. noch.

Niebtblech, *f. n.* [t. de ferrurier,
 coutelier &c.] rosette.
Niete, *f. f.* **Nietnagel**, *f. m.* en-
 vie. Eine **niete** am finger abreiß-
 sen: arracher une envie.
Niete, billet blanc de la loterie.
Niete, *f. f.* rivet; clavette.
Nieten, *v. a.* river.
Niet-hammer; **Beschlag-hammer**,
f. m. [t. de maréchal] bro-
 choir.
Nietnagel, *v.* **Niete**.
Niffeln; **nagen**; **benagen**, *v. n.*
 [t. populaire] grignoter.
Nimmer; **nimmermehr**, *adv.*
 jamais; jamais plus. **Nimmer ru-**
hen: n'être jamais en repos. Er
 kommt **nimmer wieder**: il ne re-
 viendra plus. Ich will es **nimmer**
thun: je ne le ferai plus. Ich
 will dir es **nimmermehr** **vergessen**:
 je ne l'oublierai jamais; de ma-
 vie.
Nimmernüchtern, *f. m.* [t. inju-
 rieux] yvrogne; biberon.
Nimmersatt, *f. m.* insatiable.
Nimmerstag, *f. m.* Auf den **nim-**
merstag: phrase proverbiale pour
 dire, jamais.
Nipf; **Nupp**; **Nupf**, *f. m.* pe-
 tit trait. Einen kleinen **nipf** **thun**:
 boire un petit trait.
Nipfen; **nippen**; **nupfen**, *v. n.*
 beuvoter.
Nipfweise, *adv.* à petits traits.
Nirgend, *adv.* nulle part. Er ist
 nirgend zu finden: il ne se trouve
 nulle part. Er kan nirgend blei-
 ben: il ne dure en aucun lieu.
 Er weiß nirgend hin: il ne fait
 où donner de la tête. Das tömft
 von nirgend anders her, als ic. ce-
 la ne vient que &c.
Niß, *f. f.* lente; lande. Den kopff
 voll **niße** haben: avoir la tête
 chargée [pleine] de lentes.
Nißicht; **nißig**, *adj.* plein de
 lentes.
Niß-kamm, *f. m.* peigne à peti-
 tes dents.
Nisten, *v.* **Nesten**.
Nit, *v.* **Nicht**.
Nixe, *f. f.* **Gespent** in weibß-ge-
 stalt, succube.
Noch, *adv.* encore. **Noch mehr**:
 encore davantage. Er ist **noch**
nicht hier: il n'est pas encore ici.
 Ich will **noch** **warten**: j'attendrai
 encore. **Noch einmal**: encore
 une fois. Er wird **noch** **lange**
nicht kommen: il ne viendra en-
 core de long tems. **Noch** **eins** **so**
viel: le double. Ihr habt **noch**
eins **so** **viel**, als ich: vous avez
 le double de ce que j'ai. Ihr habt
 das **noch** **eins** **so** **theuer** **bezahlt**, als
 es **werth** **ist**: vous avez païé cela

noch. noh. 419

au double de sa juste valeur.
 Er ist **noch immer** **frank**: il est
 toujours malade; il continue
 d'être malade. Das ist **noch**
nie **gesehen worden**: cela ne s'est
 jamais veu; cela ne s'est point
 veu encore. Und wenn er **noch**
so **reich** **ic. wäre**: fut-il [quand
 il seroit] plus riche qu'il n'est;
 l'homme le plus riche du monde.
Noht; **Noth**; **Not**, *f. f.* ne-
 cessité; besoin; extrémité. Höch-
 ste; **dringende noht**: extrême
 [urgente] nécessité; besoin
 pressant. In solcher **noht** **konte**
ich nicht anders: dans cette ex-
 trémité je ne pus faire autre
 chose. **Noht hat kein gesek**:
 nécessité n'a point de loi. Es
 was aus **noht** **thun**: faire une
 chose par nécessité. Wenn es
 die **noht** **erfordert**: en cas de ne-
 cessité; de besoin. **Noht lei-**
den: être en danger. Es hat
 keine **noht**: il n'y a point de
 danger; il n'y a rien à crain-
 dre. **Noht und dürftigkeit** **leiden**:
 être dans la nécessité; dans le
 besoin. Die **gerechtigkeit** **leidet**
noht in diesem fall: la justice
 souffre en cela; on fait violen-
 ce à la justice. Die **strömig-**
keit **leidet noht**: la pieté est o-
 primée. In die äußerste **noht**
gerathen: être réduit à la der-
 niere nécessité; à l'extrémité.
 Aus der **noht** **eine tugend** **machen**:
 faire de nécessité vertu.
 Es hat keine **noht**, **daß** **er** **kommt**:
 il n'a garde de venir.
 Mit **noht** [mit **genauer** **noht**]
 davon **kommen**: se sauver avec
 peine; avoir de la peine à se
 sauver.
 Zur **noht** [nach **noht**] **zu** **leben**
haben: avoir le nécessaire.
 Seine **noht** [nohtdürft] **verrich-**
ten: aller à ses nécessités; lâcher
 l'aiguillette.
 Die **schwere** **noht**: le mal caduc;
 épilepsie.
Noht, *adj.* nécessaire; besoin. Es
 ist **nicht noht**, **euch** **zu** **sagen**: il
 n'est pas nécessaire de vous dire.
Nachdem **es** **noht** **seyn** **wird**: selon
 le besoin.
Noht-arbeit, *f. f.* **Noht-werk**,
f. n. travail pressant; œuvre de
 nécessité.
Nohtdürft; **Nohtdürft**, *f. f.* ne-
 cessité; indigence. **Nohtdürft**
leiden: être dans la nécessité;
 dans l'indigence.
 Seine **nohtdürft** **haben**: avoir
 ses nécessités; le nécessaire. Ei-
 nem die **nohtdürft** **verschaffen**:
 fournir le nécessaire à quelcun.
 Zur **nohtdürft** **und** **nicht** **zur** **lust**
essen: manger pour la nécessité,
 non pour la volupté.
 Seine **nohtdürft** **reden**: dire
 ce qu'il faut; parler librement
 pour ses intérêts.
 G g a **Noht**.

Nohtdürftig, *adj.* necessiteux ; indigent.

Nohtdürftigkeit, *f. f.* indigence ; necessite.

Nohten ; **nöhtigen**, *v. a.* necessiter ; contraindre. Einen zu etwas nöhtigen : necessiter quelqu'un à une chose. Nöhtige sie herein zu kommen : contrain les d'entrer.

Nohtfall, *f. m.* cas de necessite ; de besoin.

Nohtfreund, *f. m.* ami fidelle ; qui perliste dans l'amitie malgré la mauvaie [quoi qu'il arrive] fortune.

Nohthaft, *f. f.* [*t. de pratique*] exoine ; impossibilite de se trouver à l'assignation. Nohthaften einwenden : envoyer son exoine.

Noht Helfer, *f. m.* qui vient à l'aide ; qui donne du secours ; liberateur.

Nöhtig ; **nöhtig** ; **nötig** ; **nohtwendig**, *adj.* necessaire ; pressant. Nöhtige dinge zu verrichten haben : avoir des affaires pressantes. Ein nöhtiges mittel : un moien necessaire. Es ist nicht nöhtig, euch dieses zu sagen : il n'est pas necessaire de vous le dire. Dem nöhtigsten am ersten rathen : courir au plus pressant. Etwas nöhtig haben : avoir besoin d'une chose. Wozu ist es nöhtig ? à quoi bon cela ?

Nöhtig ; **nohtwendig**, *adv.* necessairement.

Nöhtigen, *prier* ; *convier*. Einen gast nöhtigen : convier un ami. Sehr nöhtigen, *v. a.* renforcer. Ich kan die leute nicht sehr zum essen nöhtigen : je ne scaurois renforcer le gens pour les faire manger.

Nohtlüge, *f. f.* menfonge officieux.

Nohtnagel, *f. m.* Ich soll gewiß der nohtnagel seyn : on m'emploie faute d'un autre ; parce qu'on n'en trouve point d'autre.

Nohtpfennig, *f. m.* argent mignon.

Nohtsache, *f. f.* pressant besoin ; urgente necessite ; necessite necessitante.

Nohtsächlich, *adj.* necessaire ; indispensable.

Nohtsächlich, *adv.* necessairement ; de necessite ; de toute necessite ; de necessite absolue.

Nohtstall, *f. m.* [*t. de maréchal*] travail.

Nohttauffe, *f. f.* Einem kind die nohttauffe geben : ondoier un enfant.

Nöhtung ; **Nöhtigung**, *f. f.* contrainte ; force ; instance. Nöhtigung brauchen : user de contrainte. Alle meine nöhtigungen sind vergebens : toutes mes instances font inutiles.

Nohtwehr, *f. f.* Eine nohtwehr begeben : tuer à son corps defendant.

Nohtwendig, *v. Nöhtig*.

Nohtwerck, *v. Nohtarbeit*.

Nohtzucht ; **Nohtzüchtigung**, *f. f.* viol ; violence commise contre la pudicité d'une femme ou d'une fille.

Nohtzüchter, *f. m.* violateur.

Nohtzüchtigen, *v. a.* forcer [violer] une femme ou une fille.

Nohtzüchtigung, *v. Nohtzucht*.

Nohtzwang, *f. m.* violence ; force.

Nollen, *v. n.* [*mot de province*] troter.

Nollbruder, *f. m.* [*t. de mépris*] frere mendiant.

Nonn ; **Nonne**, *f. f.* religieuse ; moniale ; nonain. Eine nonne werden : se faire religieuse.

Nonne, *f. f.* [*t. de boucher*] batte.

Nonnenfleisch, *f. n.* Es ist ihr kein nonnenfleisch gewachsen : prov. elle n'est pas faite pour le couvent ; le couvent n'est pas son fait.

Nonnenkloster, *f. n.* couvent ; monastere de religieuses.

Nord, *f. m.* nord ; septentrion.

Nach norden : au nord ; au septentrion. Sich gegen norden wenden : se tourner vers le nord. Gegen norden segeln : faire le nord.

Norderbreite, *f. f.* [*t. de géographie* &c.] latitude septentrionale.

Nordland, *f. n.* terre septentrionale ; pais septentrional ; pais du nord.

Nordländer, *f. m.* septentrional ; natif des pais du nord.

Nordlich, *adj.* [*t. de mer*] septentrional ; du nord. Nordlicher wind : vent du nord ; aquilonaire.

Nord-nord-ost, *f. m.* nord-nord-est.

Nord-nord-west, *f. m.* nord-nord-ouest.

Nord-ost, *f. m.* nord-est.

Nord-ost-wind, *f. m.* galerne ; vent de nord-est.

Nord-pol, *f. m.* [*t. de géographie*] pole arctique.

Nord-see, *f. f.* mer du nord.

Nord-seite, *f. f.* côté du nord ; plage septentrionale.

Nordstern, *f. m.* étoile polaire.

Nord-west, *f. m.* nord-ouest. Der wind ist nord-west ; es ist nord-westen-wind : le vent est nord-ouest.

Nord-westen-wind, *maëstral* ; vent de nord-ouest.

Nordwind, *f. m.* vent de nord ; vent de bise.

† **Nordisch**, *adj.* du nord. Die nordische kronen : les couronnes [puiffances] du nord.

Nössel, *f. n.* chopine.

Note, *f. f.* note. Die noten verstehen : favoir les notes. Nach den

noten singen : chanter la note. Weiße ; schwarze ; geschwänzte ; doppelt geschwänzte note : note blanche ; noire ; crochue ; double-crochue. Auf einer note halten ; peser. Noten im singen ausstreichen : solfier.

Noten ; **glossen** ; **anmerkungen** ; **remarques**.

Notenschmidt ; **glossenmacher**, *f. m.* [*t. de mépris*] remarqueur.

Notification, oder nachricht, daß eine sache aus dem gericht abgefordert worden : [*t. de palais*] cedule evocatoire.

Nu, *v. Nun*.

Nüchtern, *adj.* sobre. Ein nüchterner mensch : homme sobre.

Nüchtern, à jeun. Ich bin noch nüchtern : je suis encore à jeun. Er ist nie nüchtern : il est toujours sou.

Nüchtern, *adv.* à jeun. Die mess nüchtern hören : ouir la messe à jeun.

Nüchternheit ; **Nüchternkeit**, *f. f.* sobriete.

Nudel, *f. f.* Die kapp-hänc damit zu stopffen : paton.

Nudeln, *f. f.* macaroni ; tourtellets.

Nudelbret, *f. n.* tailloir aux macaroni.

Nudel-fresser, *f. m.* [*t. injurieux*] paralite ; écornifleur.

Nudelsuppe, *f. f.* soupe aux macaroni.

† **Null**, *f. f.* zero, dans les chiffres.

Nullität, *f. f.* querela nullitatis, [*t. de palais*] proposition d'erreur.

Nunmehr ; **nummehr**, *adv.* désormais ; déjà.

Nun ; **nu**, *adv.* présent ; présentement ; maintenant ; à cette heure. Nun sehen wir es : nous le voyons à présent &c. Von nun an : dès à présent ; dès maintenant.

Nun das, nun ein anders : tantôt l'un, & tantôt l'autre. Nun sind wir reich, und nun arm : tantôt nous sommes riches & tantôt pauvres.

Nun wohl! or ça ! Nun saget mir : or dites moi. Als er nun angelanget : or étant arrivé.

Er mag nun kommen oder nicht : qu'il vienne ou qu'il ne vienne pas.

Nun dann, so mag es seyn : soit donc. Er hat sich nun einmahl bedacht : il s'est enfin avise ; déterminé.

Er ist nun erst aufgestanden ; als gelangt ic. il ne fait que de se lever ; que d'arriver.

Nun, nun, *interj.* eh. Nun, nun, was ist dann mehr ? eh, qu'importe ?

Nur,

Nur, *adv.* seulement. Nur ein wenig: tant soit-peu seulement. Nicht nur: non seulement. Gebt mir nur dieses: donnez moi seulement cela. Ich habe nur so viel: je n'ai que cela. Er hat nur das hemb an: il n'a que la chemise. Er ist nur ausgegangen: il vient de sortir; il ne fait que de sortir.

Wenn nur, pourvåque. Wenn ich nur so viel hätte: pourvåque j'eusse tant. Wenn ich ihn nur antresse: pourvåque je le trouve.

Wer nur kommt, der wird eingelassen: on laisse entrer tout le monde. Wer es nur verlangt, der bekommt: on en donne à qui [à quiconque] en veut.

Machet nur fort: vite! depechez vous. Gebt nur her, was da ist: ça, donnez ce qu'il y a. Er mag nur immerhin forniß seyn: qu'il se fache tant qu'il voudra.

Nuß, *f. f.* noix. Nüsse beissen: casser des noix. Taube nuß: noix creuse. Löcherige nuß: noifette vercue. Eingemachte nüsse: noix confites. In die nüsse geben: aler cueillir des noifettes.

Nuß an einem arm: brust; feuerschloß: noix.

Nuß am folderstoc, [*t. de marine*] moulinet.

Nuß an einem astrolabio &c. genouillere.

Wer die nüsse gestressen, mag auch die schalen wegfehren: *prov.* qui a fait la folie, la paie.

Das ist eine harte nuß: *prov.* c'est un point [une affaire] bien difficile.

Das ist nicht einer tauben nuß werth; ich gäbe nicht eine taube nuß deum: *prov.* je n'en donnerois pas un zelt.

Er fällt drein, wie kunz in die nüsse: *prov.* il y va de cul & de tête, comme une corneille qui abat des noix; il s'y porte précipitamment & avec ardeur.

Nußbaum, *f. m.* noier.

Nußbäumen, *adj.* de noier. Nußbäumen holz: bois de noier.

Nußbeisser; **Nußpöcker**, *f. m.* bréant; oiseau.

Nußfarb, *adj.* couleur de bois de noier.

Nußgarten; **Nußwald**, *f. m.* coudraie; lieu planté de coudriers.

Nußhäber, *f. m.* geai.

Nußkern, *f. m.* cerneau.

Nußknacker, *f. m.* casse-noifette.

Nußlaub, *f. n.* feuille de noier.

Nußöl, *f. n.* huile de noier.

Nußpöcker, *v.* Nußbeisser.

Nußschale, *f. f.* coquille de noier.

Nußschelfe, *f. f.* Grüne nußschalk: écalle; brout de noier.

† **Nußlein**, *f. n.* petite noix.

Nuß, *f. m.* profit; utilité; usage; intérêt. Seiner handlung guten nußen haben: tirer un grand profit de son negoce. Ein jeder neht auf seinen nußen: chacun cherche son profit. Zum gemeinen nuß: à l'utilité [à l'usage] du public. Seinen nußen [eigenen nußen] suchen: chercher son intérêt. Ich finde meinen nußen nicht hierbey: je n'y trouve pas mon intérêt; mon compte. Sich etwas zu nuß machen: profiter [tirer avantage; faire usage] d'une chose. Etwas zu seinem nußen anwenden: mettre une chose à profit. Eine sache, die großen nußen bringet: affaire bien profitable. Das ist kein nuß: cela ne sert de rien; il n'est d'aucune utilité.

Nuß; **nüz**; **nugbar**; **nüzlich**, *adj.* bon; utile; profitable; fructueux. Nuß seyn: être utile. Ein nüzliches buch: un livre utile. Ein nugbarer handel; nugbares laud: gut ic. negoce; terre profitable. Es wird euch nüzlich seyn: il vous sera fructueux. Worju ist dieses nüz? à quoi cela est-il bon? Das ist zu nichts nüz: cela ne sert de rien.

Nugbar, *v.* Nuß.

Nugbarkeit; **Nüzlichkeit**, *f. f.* utilité; profit; avantage; fruit.

Nugbarlich, *adv.* à profit. Sein geld nugbarlich anlegen: mettre son argent à profit.

Nuzen, *v. a.* faire profit; mettre à profit; faire valoir. Ein gut nuzen: faire valoir une terre. Sein geld nuzen: faire valoir [faire profiter; mettre à profit] son argent.

Nuzen; **nuzen**, *v. n.* être utile; profiter; servir. Das nuzet mir nichts: cela ne me profite de rien; ne me sert de rien. Er hat mir viel genuzet: il m'a été tres-utile; de grande utilité.

Der etwas nuzet, oder gebrauchet: usant. [*t. de palais.*]

Nuzholz, *f. n.* [*t. de grurie*] bois vil.

Nüzlich, *v.* Nuß.

Nüzlich, *adv.* utilement; fructueusement.

Nüzlichkeit, *v.* Nugbarkeit.

Nuzniesser, *f. m.* [*t. de pratique*] usufruitier.

Nuzniesserin, *f. f.* usufruiter.

Nuzniessung, *f. f.* usufruit.

Nuzung, *f. f.* usage; jouissance. Die nuzung eines gutes haben: avoir l'usage d'un bien.

Nympe, *f. f.* nimphe. Hügel und wald: nympe: nappée.

O.

O, *f. n.* un O.

O; **oh**; **oho**! *interj.* o! oh. **O** Gott! o himmel! o Dieu! o ciel! **O** ja! o nein! oh qu'oui! oh que non! **O** du tölpel! oh! le lourdaud. **O** daß das nunmer geschehen wäre! oh que cela ne fut jamais arrivé.

Ob, *conj. si.* Wer weiß, ob es wahr sey: qui sait, si cela est vrai. Es fragt sich, ob der ic. on demande si le &c. Er thut, als ob [gleich ob] er mich nicht kenne: il fait comme s'il ne me connoissoit pas; il fait semblant de ne me pas connoître.

Ob, *prep. qui régit l'abl.* [elle est de province, on dit plutôt über] dessus; sur. Es war ob der thür geschrieben: il étoit écrit au dessus de la porte. **Ob** seiner meinung halten: demeurer ferme sur son opinion. **Ob** den gesetzen halten: maintenir les loix. Es schwebt mir eine gefahr ob dem haupt: je suis en danger.

Obacht, *f. f.* soyn; observation. Gutes wort in obacht halten: demeurer dans l'observation de la loi de Dieu. Seine dinge in obacht nehmen: avoir [prendre] soyn de ses affaires.

Obbemeldt; **oberührt**; **oberwehnt**; **obgesagt**, *adj.* sus-dit; dit ci-dessus; ci-dessus mentionné.

Obbenannt; **obgenannt**, *adj.* nommé [mentionné] ci-dessus.

Obdach, *f. n.* couvert; logement. Einem das obdach gönnen: donner le couvert à quelqu'un; le loger chez soi.

Oben, *adv.* dessus; enhaut. **O**ben und unten: dessus & dessous. **Oben** seyn; wohnen: être; loger enhaut. **Dort oben**: là haut. **Hier oben**: ici haut. **Oben auf dem boden**: là haut au grenier. **Oben her**: par dessus; par enhaut. **Von oben her**: de dessus; d'enhaut. **Oben auf der spize des berges**: au haut de la montagne. **Von oben hernieder sehen**: regarder du haut en bas. **Oben fassen**: prendre par le haut. **Von oben an bis unten aus**: depuis de haut jusques au bas. **Die arzenen hat von oben und unten gewirckt**: cette médecine le fit aler par haut & par bas.

Es ist oben gesagt worden: il a été dit ci-dessus.

Oben an, *adv.* au haut bout; à la place d'honneur. **Oben an gehen**; **sitzen**: avoir la place d'honneur; la main; le haut bout; le pas.

Oben auf, *adv.* par dessus.

Oben aus, *adv.* par enhaut.